

OBSAH

1. Akademické písanie a stratégie translatologického výskumu.....	3
2. Aktívna účasť na vedeckom/odbornom podujatí doma.....	5
3. Aktívna účasť na vedeckom/odbornom podujatí doma.....	7
4. Aktívna účasť na vedeckom/odbornom podujatí v zahraničí.....	9
5. Aktívna účasť na vedeckom/odbornom podujatí v zahraničí.....	11
6. Dejiny translačných činností.....	13
7. Dejiny translačných činností.....	15
8. Dizertačná práca a jej obhajoba.....	17
9. Etika vedeckej práce.....	19
10. Filozofické problémy humanitných a spoločenských vied.....	22
11. Metodológia translatologického výskumu.....	24
12. Metodológia translatologického výskumu.....	26
13. Minimová práca k dizertačnej skúške.....	28
14. Minimová práca k dizertačnej skúške.....	30
15. Obhajoba písomnej práce k dizertačnej skúške.....	32
16. Organizácia vedeckého/odborného podujatia.....	34
17. Organizácia vedeckého/odborného podujatia.....	35
18. Ostatné príspevky.....	36
19. Ostatné príspevky.....	37
20. Posudzovanie záverečných prác.....	38
21. Posudzovanie záverečných prác.....	39
22. Prednáška pre špecifické auditórium.....	40
23. Prednáška pre špecifické auditórium.....	41
24. Publikácia v časopisoch evidovaných vo Web of Science alebo Scopus.....	42
25. Publikácia v časopisoch evidovaných vo Web of Science alebo Scopus.....	44
26. Riešiteľ domáceho projektu(vedeckého alebo vzdelávacieho).....	46
27. Riešiteľ domáceho projektu(vedeckého alebo vzdelávacieho).....	47
28. Riešiteľ medzinárodného projektu (vedeckého alebo vzdelávacieho).....	48
29. Riešiteľ medzinárodného projektu (vedeckého alebo vzdelávacieho).....	49
30. Teória a pragmatika translácie.....	50
31. Translatologické školy.....	54
32. Translatológia ako veda v paradigmatických premenách.....	56
33. Translatológia ako veda v paradigmatických premenách.....	60
34. Vedecké a odborné práce v nerecenzovaných publikáciách.....	63
35. Vedecké a odborné práce v nerecenzovaných publikáciách.....	65
36. Vedecké a odborné práce v recenzovaných publikáciách.....	67
37. Vedecké a odborné práce v recenzovaných publikáciách.....	69
38. Vedenie odbornej praxe.....	71
39. Vedenie odbornej praxe.....	72
40. Vedenie záverečných prác.....	73
41. Vedenie záverečných prác.....	74
42. Vypracovanie e-learningového kurzu.....	75
43. Vypracovanie e-learningového kurzu.....	76
44. Vypracovanie študijných textov.....	77
45. Vypracovanie študijných textov.....	78
46. Zahraničné stáže a pobyty mesačné.....	79
47. Zahraničné stáže a pobyty mesačné.....	81
48. Zahraničné stáže a pobyty týždenné.....	83

49. Zahranické stáže a pobyty týždenné.....	85
---	----

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KTR/2APaSTV/22	Názov predmetu: Akademické písanie a stratégie translatologického výskumu
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 26 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 6	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: III.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Hodnotenie: absolvoval Celková záťaž študenta 150 hodín (pravidelné seminárne stretnutia 26 hodín, individuálne konzultácie 14 hodín, samoštúdium a príprava na seminárne stretnutia 70 hodín a príprava seminárnej práce 40 hodín). Pre externé formy štúdia: 150 hodín (pravidelné seminárne stretnutia 10 hodín, individuálne konzultácie 10 hodín, samoštúdium a príprava na seminárne stretnutia 80 hodín a príprava seminárnej práce 50 hodín). Podmienky hodnotenia: aktívna účasť na seminárnych stretnutiach a individuálnych stretnutiach (20% z celkového hodnotenia), vypracovanie priebežných заданий (20% z celkového hodnotenia) a seminárna práca na konzultovanú tému v rozsahu 1 AH (60%). Na získanie kreditu musí doktorand dosiahnuť minimálne 75% z celkového hodnotenia.	
Výsledky vzdelávania: Doktorand sa oboznámi s východiskami z oblasti metodológie translačného výskumu, ktoré dokáže neskôr aplikovať v rámci vlastnej výskumnej činnosti. Pozorujeme tradičným východiskám i aktuálnym trendom v translatologickom výskume a oboznámi sa s potenciálom využitia interdisciplinárneho i transdisciplinárneho prístupu v translatologickom skúmaní. Rozumie špecifikám kľúčových výskumných oblastí a ovláda, aké výskumné stratégie v nich možno aplikovať. Počas semestra sa prioritne zdokonaľuje v prezentačných, publikačných a projektových zručnostiach, s dôrazom na štandardy akademického písania a publikovania nielen na Slovensku, ale aj vo svete. Oboznámi sa taktiež s princípmi etiky vo výskume, ako aj s možnosťami akademického networkingu či potenciálnymi podpornými schémami v translatológii v domácom i medzinárodnom kontexte.	
Stručná osnova predmetu: 1. Metodológia a stratégie translačného výskumu 2. Východiská translatologického výskumu: tradičné a novodobé interdisciplinárne prepojenia 3. Textová, korpusová a komparatívna analýza 4. Skúmanie translačných procesov zo sociologického a historického hľadiska 5. Hodnotenie kvality a etika v preklade a tlmočení (translát, translátor a translačný proces) 6. Stratégie translatologického výskumu v oblasti didaktiky prekladu a tlmočenia	

7. Od interdisciplinarity k transdisciplinarite: novodobý potenciál aplikovaného výskumu v translatológii
8. Prezentácia výsledkov translatologického výskumu I. - štandardy akademického písania a publikovania I.
9. Prezentácia výsledkov translatologického výskumu I. - štandardy akademického písania a publikovania II.
10. Rozvíjanie výskumných činností (publikačná a projektová činnosť - možnosti a uplatnenie)
11. Získavanie kontaktov a networking v domácom i medzinárodnom kontexte (výskumné siete a asociácie)
12. Podporné systémy a schémy na Slovensku a v Európe (grantové výskumné a vzdelávacie schémy)
13. Etika akademickej práce a výskumu

Odporúčaná literatúra:

- Cravo, A. - Neves, J. 2007. Action research in translation studies. Journal of Specialised Translation 7. 92–107. https://jostrans.org/issue07/art_cravo.php
- Gambier, Y. - van Doorslaer, L. 2016. Disciplinary dialogues with translation studies: The background chapter. In Yves Gambier & Luc van Doorslaer (eds.), Border crossings: Translation Studies and Other Disciplines, 1–21. Amsterdam: John Benjamins. DOI: <https://doi.org/10.1075/btl.126.01gam>
- Chesterman, A. 2002. On the interdisciplinarity of translation studies. Logos and Language 3 (1). 1–9.
- Massey, G. 2021. Applied translation studies and transdisciplinary action research : understanding, learning and transforming translation in professional contexts. Russian Journal of Linguistics. 25(2), pp. 443-461. Available from: <https://doi.org/10.21256/zhaw-22752>
- Massey, G. 2021. Transitioning from interdisciplinarity to transdisciplinarity in applied translation studies : towards transdisciplinary action research in translators' workplaces. Journal of Translation Studies. 1(2), pp. 51-78. Available from: <https://doi.org/10.3726/JTS022021.4>
- Munday, J. 2016. Introducing Translation Studies: Theories and Applications. 4th edn. London: Routledge. DOI: <https://doi.org/10.4324/9781315691862>
- Risku, H. - Rogl, R. - Milošević, J. 2019. Introduction. Translation practice in the field: Current research on socio-cognitive processes. In Hanna Risku, Regina Rogl & Jelena Milošević (eds.), Translation Practice in the Field: Current Research on Socio-Cognitive Processes, 1–24. Amsterdam: John Benjamins. DOI: <https://doi.org/10.1075/bct.105>

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
slovenský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 0

ABS	N
0.0	0.0

Vyučujúci: doc. Mgr. Emília Perez, PhD., PhDr. Andrej Zahorák, PhD.,

Dátum poslednej zmeny: 24.02.2022

Schválil : prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. Dátum schválenia: 02.11.2021

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KTR/5AUKD/15	Názov predmetu: Aktívna účasť na vedeckom/odbornom podujatí doma
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4., 6., 8.	
Stupeň štúdia: III.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Doktorand získa kredity po doloženom vystúpení na domácom vedeckom či odbornom podujatí a po posúdení podkladov jeho vystúpenia školiteľom.	
Výsledky vzdelávania: Doktorand ovláda základné teoreticko-metodologické postupy v translatológii pri objasňovaní a riešení jej problémov. Má rozhľad v primárnej a čiastočne aj sekundárnej literatúre spojenej s témou príspevku. V spolupráci so školiteľom si osvojí zručnosti, metodiku a postupy nevyhnutné na verejnú prezentáciu svojej práce. Získa skúsenosti s formuláciou a verejným predstavením parciálnych výsledkov svojho výskumu.	
Stručná osnova predmetu: Identifikácia a výber témy vystúpenia, ktorá by mala korešpondovať so zameraním doktorandského výskumu a dizertačnej práce. Spracovanie prehľadu riešenia danej problematiky a prameňov relevantných z hľadiska prezentácie. Formulácia parciálnej hypotézy prezentácie. Spracovanie podkladu prezentácie. Prezentácia na vedeckom či odbornom podujatí.	
Odporúčaná literatúra: Literatúra sa určí podľa témy a problematiky príslušnej vedeckej či odbornej prezentácie.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Slovenský alebo cudzí jazyk podľa podujatia.	
Poznámky:	
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 25	
ABS	N
100.0	0.0

Vyučujúci: prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc., prof. Natália Muránska, PhD., doc. PaedDr. Oľga Wrede, PhD., doc. Mgr. Emília Perez, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD., PhDr. Andrej Zahorák, PhD.,

Dátum poslednej zmeny: 23.02.2022
--

Schválil : prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. Dátum schválenia: 08.10.2021
--

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KTR/5AUKD/15	Názov predmetu: Aktívna účasť na vedeckom/odbornom podujatí doma
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3., 5., 7.	
Stupeň štúdia: III.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Doktorand získa kredity po doloženom vystúpení na domácom vedeckom či odbornom podujatí a po posúdení podkladov jeho vystúpenia školiteľom.	
Výsledky vzdelávania: Doktorand ovláda základné teoreticko-metodologické postupy v translatológii pri objasňovaní a riešení jej problémov. Má rozhľad v primárnej a čiastočne aj sekundárnej literatúre spojenej s témou príspevku. V spolupráci so školiteľom si osvojí zručnosti, metodiku a postupy nevyhnutné na verejnú prezentáciu svojej práce. Získa skúsenosti s formuláciou a verejným predstavením parciálnych výsledkov svojho výskumu.	
Stručná osnova predmetu: Identifikácia a výber témy vystúpenia, ktorá by mala korešpondovať so zameraním doktorandského výskumu a dizertačnej práce. Spracovanie prehľadu riešenia danej problematiky a prameňov relevantných z hľadiska prezentácie. Formulácia parciálnej hypotézy prezentácie. Spracovanie podkladu prezentácie. Prezentácia na vedeckom či odbornom podujatí.	
Odporúčaná literatúra: Literatúra sa určí podľa témy a problematiky príslušnej vedeckej či odbornej prezentácie.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Slovenský alebo cudzí jazyk podľa podujatia.	
Poznámky:	
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 25	
ABS	N
100.0	0.0

Vyučujúci: prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc., prof. Natália Muránska, PhD., doc. PaedDr. Oľga Wrede, PhD., doc. Mgr. Emília Perez, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD., PhDr. Andrej Zahorák, PhD.,

Dátum poslednej zmeny: 23.02.2022
--

Schválil : prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. Dátum schválenia: 08.10.2021
--

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KTR/5AUKvZ/15	Názov predmetu: Aktívna účasť na vedeckom/odbornom podujatí v zahraničí
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 7	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3., 5., 7.	
Stupeň štúdia: III.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Doktorand získa kredity po doloženom vystúpení na zahraničnom vedeckom či odbornom podujatí a po posúdení podkladov jeho vystúpenia školiteľom.	
Výsledky vzdelávania: Doktorand ovláda základné teoreticko-metodologické postupy v translatológii pri objasňovaní a riešení jej problémov. Má rozhľad v primárnej a čiastočne aj sekundárnej literatúre spojennej s témou príspevku. V spolupráci so školiteľom si osvojí zručnosti, metodiku a postupy nevyhnutné na verejnú prezentáciu svojej práce. Získa skúsenosti s formuláciou a verejným predstavením parciálnych výsledkov svojho výskumu aj v cudzom jazyku.	
Stručná osnova predmetu: Identifikácia a výber témy vystúpenia, ktorá by mala korešpondovať so zameraním doktorandského výskumu a dizertačnej práce. Spracovanie prehľadu riešenia danej problematiky a prameňov relevantných z hľadiska prezentácie. Formulácia parciálnej hypotézy prezentácie. Spracovanie podkladu prezentácie. Prezentácia na vedeckom či odbornom podujatí.	
Odporúčaná literatúra: Literatúra sa určí podľa témy a problematiky príslušnej vedeckej či odbornej prezentácie.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Slovenský alebo cudzí jazyk podľa podmienok podujatia.	
Poznámky:	
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 9	
ABS	N
100.0	0.0

Vyučujúci: prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc., prof. Natália Muránska, PhD., PhDr. Andrej Zahorák, PhD., doc. PaedDr. Oľga Wrede, PhD., doc. Mgr. Emília Perez, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD.,

Dátum poslednej zmeny: 23.02.2022
--

Schválil : prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. Dátum schválenia: 08.10.2021
--

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KTR/5AUKvZ/15	Názov predmetu: Aktívna účasť na vedeckom/odbornom podujatí v zahraničí
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 7	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4., 6., 8.	
Stupeň štúdia: III.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Doktorand získa kredity po doloženom vystúpení na zahraničnom vedeckom či odbornom podujatí a po posúdení podkladov jeho vystúpenia školiteľom.	
Výsledky vzdelávania: Doktorand ovláda základné teoreticko-metodologické postupy v translatológii pri objasňovaní a riešení jej problémov. Má rozhľad v primárnej a čiastočne aj sekundárnej literatúre spojenej s témou príspevku. V spolupráci so školiteľom si osvojí zručnosti, metodiku a postupy nevyhnutné na verejnú prezentáciu svojej práce. Získa skúsenosti s formuláciou a verejným predstavením parciálnych výsledkov svojho výskumu aj v cudzom jazyku.	
Stručná osnova predmetu: Identifikácia a výber témy vystúpenia, ktorá by mala korešpondovať so zameraním doktorandského výskumu a dizertačnej práce. Spracovanie prehľadu riešenia danej problematiky a prameňov relevantných z hľadiska prezentácie. Formulácia parciálnej hypotézy prezentácie. Spracovanie podkladu prezentácie. Prezentácia na vedeckom či odbornom podujatí.	
Odporúčaná literatúra: Literatúra sa určí podľa témy a problematiky príslušnej vedeckej či odbornej prezentácie.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Slovenský alebo cudzí jazyk podľa podmienok podujatia.	
Poznámky:	
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 9	
ABS	N
100.0	0.0

Vyučujúci: prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc., prof. Natália Muránska, PhD., doc. PaedDr. Oľga Wrede, PhD., doc. Mgr. Emília Perez, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD., PhDr. Andrej Zahorák, PhD.,

Dátum poslednej zmeny: 23.02.2022
--

Schválil : prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. Dátum schválenia: 08.10.2021
--

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KTR/1DTC/15	Názov predmetu: Dejiny translačných činností
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 26 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 6	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: III.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Hodnotenie: absolvoval Celková záťaž študenta: 125 hodín (prednášky 26 hodín, individuálne konzultácie 14 hodín, samoštúdium a príprava na prednášky 45 hodín a príprava seminárnej práce 40 hodín). Pre externé formy štúdia: 125 hodín (prednášky 10 hodín, individuálne konzultácie 10 hodín, samoštúdium a príprava na prednášky 55 hodín a príprava seminárnej práce 50 hodín). Podmienky hodnotenia: aktívna účasť na prednáškach a individuálnych stretnutiach (40% z celkového hodnotenia), seminárna práca na konzultovanú tému v rozsahu 1 AH (60%). Na získanie kreditu musí doktorand dosiahnuť minimálne 75% z celkového hodnotenia	
Výsledky vzdelávania: Študent si pamätá základné fakty dejín vývoja translačných činností, študent porozumie základným pojmom, diferencuje princípy verného a voľného prekladu, rozlišuje špecifiká prekladu svetských a sakrálnych textov, zapamätá si chronológiu vývoja translačných činností, pozná profesijné združenia, zväzy a odborné časopisy prekladateľov a tlmočníkov.	
Stručná osnova predmetu: 1. Translačná činnosť v staroveku. Funkcia prekladov z gréčtiny do latinčiny a ich status v domácom literárnom kontexte. 2. Významné prekladateľské osobnosti antického Ríma (Cicero, Horacius, Vergilius, Quintilianus). 3. Dichotómia verný preklad – voľný preklad z diachrónneho aspektu a jeho reflexia v súčasnej translatológii 4. Hieronymus a E. Dolet a ich úloha v rozvoji prekladateľských činností. 5. Najdôležitejšie prekladateľské centrá v stredoveku (Alexandria a prínos Toledskej školy pre transfer vedeckých a filozofických poznatkov do strednej Európy). 6. Preklad v období renesancie (Martin Luther ako prekladateľ i autor traktátov o procesuálnych aspektoch prekladu). 7. W. Tyndal a jeho preklad sakrálnych textov. 8. Preklad v období renesancie – úloha a potenciál prekladu v novodobých dejinách (F. Schleiermacher, W. von Humboldt, Schlegel). 9. Filozofické východiská prekladateľských teórií z 19. a 20. storočia. 10. Jazykový relativizmus.	

11. Zrod teórie prekladu (50. roky 20. storočia).
12. Vývoj tlmočnických činností: konfrontácia profesijného obrazu tlmočníka v antike a novoveku
13. Profesionalizácia translančných činností (profesijné združenia, zväzy, odborné časopisy a inštitucionálna príprava prekladateľov a tlmočníkov).

Odporúčaná literatúra:

Baker, M. (ed.) Encyclopedia of Translation Studies. Routledge, London and New York, 1998
 Bassnett, S. – Lefevere, A. (eds.): Translation, History, Culture. London, Pinter Publishers, 1990.
 Delisle, Jean/Woodsworth, Judith (Hrsg.) (1995): Translators through History. Amsterdam: Benjamin/UNESCO Publishing. (Les traducteurs dans l'histoire. Ottawa: Presses de l'Université d'Ottawa/Éditions UNESCO.
 Gromová, E.: Teória a didaktika prekladu. Nitra: FF UKF 2003
 Vajdová, L. a kol.: Myslenie o preklade. Bratislava: Kaligram, 2007. - ISBN 978-80-8101-006-4.
 Vermeer, Hans J. (1992): Skizzen zu einer Geschichte der Translation. Frankfurt am Main: Verlag für Interkulturelle Kommunikation.
 Müglová, Daniela – Gromová, Edita (2006): Kultúra - interkulturalita – translácia. Nitra: FF UKF.
 Djovčoš, Martin - Kusá, Mária - Perez, Emília. 2021 Translation, Interpreting and Culture: Old Dogmas, New Approaches. Berlín: Peter Lang, 286 s. (dostupné v knižnici KTR)
 Časopisy: Slovak REview Slavica Slovaca Babel
 The Translator
 ToP

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský jazyk

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 8

ABS	N
100.0	0.0

Vyučujúci: prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc., doc. Mgr. Emília Perez, PhD.,

Dátum poslednej zmeny: 24.02.2022

Schválil : prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. Dátum schválenia: 08.10.2021

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KTR/7DTC/15	Názov predmetu: Dejiny translačných činností
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia:	
Stupeň štúdia: III.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: PREDMET ŠTÁTNEJ SKÚŠKY Pre úspešné absolvovanie predmetu dizertačnej skúšky je potrebné, aby študent zodpovedal položenú otázku (hranica úspešnosti 70 %). O úspešnosti resp. neúspešnosti absolvovania skúšky rozhoduje skúšobná komisia na vykonanie dizertačnej skúšky.	
Výsledky vzdelávania: Doktorand pozná základné fakty dejín vývoja translačných činností, vie operatívne pracovať s pojmovým aparátom, diferencuje princípy verného a voľného prekladu, rozlišuje špecifiká transferu svetských a sakrálnych textov, pozná profesijné združenia, zväzy a odborné časopisy prekladateľov a tlmočníkov.	
Stručná osnova predmetu: 1. Prekladateľská a tlmočnická činnosť v antike a v stredoveku 2. Významné translatologické osobnosti v priereze dejín (Cicero, Hieronymus, Konštantín Filozof, M. Luther, W. Tyndale, E. Dolet, André a George Kaminker, H. Yacob, P. Schmidt a pod.) 3. Kontrastívne porovnanie prekladateľských metód pri preklade sakrálnych a svetských textov 4. Vývojové etapy translačnej činnosti od 50. rokov 20. storočia po súčasnosť 5. Profesijné (stavovské) prekladateľské a tlmočnicke organizácie a združenia	
Odporúčaná literatúra: Baker, M. (ed.) Encyclopedia of Translation Studies. Routledge, London and New York, 1998 Bassnett, S. – Lefevere, A. (eds.): Translation, History, Culture. London, Pinter Publishers, 1990. Delisle, Jean/Woodsworth, Judith (Hrsg.) (1995): Translators through History. Amsterdam: Benjamin/UNESCO Publishing. (Les traducteurs dans l'histoire. Ottawa:Presses de l' Université d'Ottawa/Éditions UNESCO. Gromová, E.: Teória a didaktika prekladu. Nitra: FF UKF 2003 Vajdová, L. a kol.: Myslenie o preklade. Bratislava: Kaligram, 2007. - ISBN 978-80-8101-006-4. Vermeer, Hans J. (1992): Skizzen zu einer Geschichte der TRanslation. Frankfurt am Main: Verlag für Interkulturelle Kommunikation. Müglová, Daniela – Gromová, Edita (2006): Kultúra - interkulturalita – translácia. Nitra: FF UKF. Časopisy: Slovak REview Slavica Slovaca Babel	

The Translator ToP					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský jazyk					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 7					
A	B	C	D	E	FX
85.71	0.0	14.29	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny: 24.02.2022					
Schválil : prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. Dátum schválenia: 08.10.2021					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KTR/7ODP/15	Názov predmetu: Dizertačná práca a jej obhajoba
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 30	
Odporúčaný semester/trimester štúdia:	
Stupeň štúdia: III.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: 1. absolvovanie všetkých povinných predmetov a príslušným študijným programom predpísaný počet povinne voliteľných a výberových predmetov 2. získanie minimálne 129 kreditov za príslušný stupeň štúdia	
Výsledky vzdelávania: Doktorand spracovaním dizertačnej práce preukáže schopnosť a pripravenosť na samostatnú vedeckú a tvorivú činnosť v oblasti výskumu alebo vývoja, alebo na samostatnú teoretickú a tvorivú umeleckú činnosť. Práca prezentuje výsledky vedeckého bádania a aplikáciu výsledkov výskumu v spoločenskej praxi. Vyznačuje sa vysokým stupňom analýzy a syntézy poznatkov a tiež dostatočným prehľadom existujúcej odbornej literatúry. Výsledkom dizertačnej práce by malo byť získanie nových poznatkov v danej problematike.	
Stručná osnova predmetu: V dizertačnej práci doktorand preukazuje schopnosť analyticko-syntetického myslenia a tvorivého uchopenia témy. Vyžaduje sa schopnosť zorientovať sa v odbornej literatúre skúmanej oblasti a aplikovať získané poznatky na zadanú tému dizertačnej práce. Zároveň sa predpokladá, že doktorand dokáže fundovane interpretovať odborný problém, priblížiť vlastnú interpretáciu zistených faktov a zaradiť ich do širšieho translátologického kontextu. Doktorand musí zvládnuť metódy vedeckého translátologického výskumu a ich prípadné štatistické spracovanie.	
Odporúčaná literatúra: Katuščák, D. 2005. Ako písať záverečné a kvalifikačné práce. Nitra : Enigma, 2005.162 s. ISBN 80-89132-10-3 Meško, D., Katuščák, D. a kol. 2004. Akademická príručka. Martin : Osveta, 2004. 317 s. ISBN 80-8063-150-6 Redhammer, R. 1995. Ako obhájiť diplomovku. Bratislava : STU, 1995. 48 s. ISBN 80-227-0765-1 Skalka, J. a kol. 2009. Prevencia a odhaľovanie plagiátorstva. Nitra : UKF, 2009. 126 s. ISBN 978-80-8094-612-8 Smernica 17/2011 UKF v Nitre o záverečných, rigorózných a habilitačných prácach	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	

slovenský jazyk					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 3					
A	B	C	D	E	FX
33.33	33.33	33.33	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny: 24.02.2022					
Schválil : prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. Dátum schválenia: 08.10.2021					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KVAE/EVP/15	Názov predmetu: Etika vedeckej práce
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 26 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: III.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: skúška (S) Celková záťaž doktoranda/doktorandky: 125 hodín Denná forma štúdia: prednášky 26 hodín + vypracovanie reflexívnych esejí 27 hodín + vypracovanie analytickej eseje 36 hodín + príprava na skúšku 35 hodín + účasť na skúške 1 hodina. Externá forma štúdia: prednášky 6 hodín + vypracovanie esejí 63 hodín + samoštúdium, individuálne konzultácie a príprava na skúšku 55 hodín + účasť na skúške 1 hodina. Podmienky: Pravidelná a aktívna účasť na prednáškach. V priebehu semestra vypracuje doktorand/doktorandka tri krátke reflexívne eseje na zadané témy v rozsahu 2-3 strán (30 bodov). Na konci semestra vypracuje analytickú esej podľa konkrétneho zadania v rozsahu 13-15 strán (40 bodov) a absolvuje skúšku-písomný test (30 bodov). Kredity nebudú udelené študentovi, ktorý získa v celkovom bodovom hodnotení menej ako 70 bodov. Hodnotenie: A=100%-95%, B=94%-90%, C=89%-85%, D=84%-80%, E=79%-70%, FX=69%-0%.	
Výsledky vzdelávania: 1. Doktorand/doktorandka pozná a dodržiava fundamentálne etické princípy spojené s vedeckou prácou a s étosom vedeckého povolania. 2. Doktorand/doktorandka prísne rozlišuje medzi vedeckým poznaním skutočnosti a hodnotiacimi súdmi o skutočnosti. Rozumie podstate a hraniciam postulátu hodnotovej neutrality vedy v oblasti spoločenskovedných a humanitných disciplín. 3. Doktorand/doktorandka ovláda špecifické etické požiadavky kladené na kvalitatívny výskum v spoločenských a humanitných vedách. 4. Doktorand/doktorandka aplikuje osvojené etické princípy vo svojej vedeckej práci a zachováva zásady publikačnej etiky. 5. Doktorand/doktorandka disponuje sociálnymi kompetenciami, vďaka ktorým: - je pripravený niesť zodpovednosť za výsledky svojej vedeckej práce a podieľať sa na upevňovaní vysokého etického štandardu vo vedeckom spoločenstve; - rešpektuje slobodu vedeckého bádania a etické zásady vedenia racionálnej diskusie vnútri vedeckej komunity ako aj v širšom verejnom priestore.	

Stručná osnova predmetu:

1. Tematické pole a význam etiky vedeckej práce. Účasť epistemických a neepistemických (etických) hodnôt v rôznych fázach vedeckého procesu.
2. Tradičný étos vedeckej práce a jeho súčasná transformácia. Kultúrne a historické variácie vedeckého étosu. Aktuálnosť o obmedzenia klasického mertonovského chápania étosu vedeckého pracovníka.
3. Poznanie a hodnotenie: vzťahy napätia. Fakty a hodnoty: dichotómia alebo konfúzia? Riziká skresľovania vedeckého poznania skutočností hodnotovými súdmi o skutočnosti. Priestor pre legitímny vstup etických hodnôt do vedeckej práce.
5. Spory o hodnotovú neutralitu v spoločenských a humanitných vedách. Aktuálnosť weberovského postulátu hodnotovej neutrality vedy a nové prístupy. Rešpektovanie racionálneho jadra hodnotovej neutrality vedy nevedie k hodnotovej slepote vedeckého pracovníka ani k morálnemu indiferentizmu.
6. Sloboda vedeckého bádania, akademická sloboda a politická korektnosť. Politizované a depolitizované chápanie akademickej slobody.
7. Dimenzie a oblasti zodpovednosti vedeckého pracovníka. Spory o internú a externú zodpovednosť vedcov.
8. Základné zásady publikačnej etiky. Citát, parafráza a plagiat. Prečo je dôležité vo vedeckých textoch rozlišovať medzi primárnymi a sekundárnymi prameňmi.
9. Etika vo výskumnej práci: historický exkurz, minimálne etické zásady a súčasné otázky. Etické škandály v oblasti výskumnej praxe.
10. Kvalitatívna výskumná paradigma v spoločenských a humanitných vedách: etické výzvy, perspektívy, pozície a otvorené otázky.
11. Európska charta výskumných pracovníkov: rozbor vybraných etických zásad správnej výskumnej praxe.
12. Európsky kódex etiky a integrity výskumu: rozbor vybraných etických zásad správnej výskumnej praxe.
13. Kto je vzdelaný človek?

Odporúčaná literatúra:

- ALLEA 2018. Európsky kódex etiky a integrity výskumu. Berlin: ALLEA, 2018.
- BENDA, L. 2020. Akademická svoboda jako filosofický problém. Praha: Sociologické nakladatelství, 2020.
- BRETAG, T. 2016. Handbook of Academic Integrity. Singapore: Springer Science+Business Media, 2016. 1097 p. eBook. ISBN 978-981-287-098-8. (k dispozícii v EDU)
- FARKOVÁ, B. Strategie k minimalizaci plagiátorství ze strany vzdělávací instituce. In Pedagogika, 2013, č. 2, s. 220-241.
- Forum Qualitative Sozialforschung / Forum: Qualitative Social Research. Bd. 19 Nr. 3 (2018). Dostupné na: <https://www.qualitative-research.net/index.php/fqs/issue/view/62> (23.08.2021).
- KNECHT, P.- DVOŘÁK, D. 2013. Etika vědecké práce a publikování pro mírně pokročilé. In Pedagogická orientace, 2013, č.4, s.554-578.
- KOEPSEL, D. 2015. Scientific Integrity and Research Ethics. An Approach from the Ethos of Science. Cham: Springer, 2015. 115 p. ISBN 978-3-319-51277-8
- KORENÝ, P. 2008. Právo na slobodu svedomia. Nitra: UKF, 2008.
- MARKOVÁ, D. - JUROVÁ, J. 2011. Kvalitatívny prístup vo výskume a jeho etické implikácie. In: Fyzika a etika V. : Poznanie, veda a spoločnosť. Nitra: UKF v Nitre, 2011, s. 517-538.
- MORIN, E. 1995. Věda a svědomí. Praha: Atlantis, 1995.
- NUSSBAUMOVÁ, M, 2017. Ne pro zisk. Proč demokracie potřebuje humanitní vědy. Praha: Filosofie, 2017.

ŠRAMOVÁ, B. – FICHNOVÁ, K. 2008. Identity and creative personality. In: Studia psychologica. Vol. 50, No. 4 (2008), p. 357-369. ISSN 0039-3320. dostupné v proquest.com
 SZAPUOVÁ, Z. (ed.) 2016. Veda, racionalita a hodnoty. Bratislava: Stimul, 2016.
 WEBER, M. 1998. Smysl hodnotové neutrality v sociologických a ekonomických vědách. In M. Weber, Metodologie, sociologie a politika, Praha: OIKOYMENH, 1998.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
 slovenský

Poznámky:

-

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 134

A	B	C	D	E	FX
71.64	12.69	10.45	3.73	0.0	1.49

Vyučujúci: prof. ThDr. Ján Zozulák, PhD., doc. PhDr. Jarmila Maximová, PhD., doc. PhDr. Peter Korený, PhD.,

Dátum poslednej zmeny: 16.02.2022

Schválil : prof. PhDr. Daniela Múglová, CSc. Dátum schválenia: 16.09.2021

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KFI/FPHS/15	Názov predmetu: Filozofické problémy humanitných a spoločenských vied
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 26 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: III.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Podmienky na absolvovanie predmetu: A (absolvoval) Celková záťaž študenta: 125 hodín Aktívna účasť na seminároch 26 hodín, samoštúdium literatúry 14 hod. + prezentácia krátkej seminárnej práce z problematiky dizertačnej práce 20 hodín (40%), príprava záverečnej práce hodín + samoštúdium a vypracovanie záverečnej práce na skúšku 65 hodín (60%). Študent získa kredity za aktívnu účasť na seminároch, priebežnú aktivitu a prípravu prezentácie (3 normostrany), konzultácie k odporúčanej literatúre, prípravu a spracovanie záverečnej seminárnej práce na skúšku. V priebehu semestra sa študent pripravuje na predmet samoštúdiom odporúčanej literatúry, pripravuje si tému (štruktúra, metóda, zhodnotenie) záverečnej práce, ktorú konzultuje s vyučujúcim. Na konci semestra vypracuje záverečnú prácu, skúšku absolvuje študent písomne (8 normostrán). Kredity nebudú udelené študentovi, ktorí získa v celkovom bodovom hodnotení menej ako 70 bodov. Hodnotenie: A =100 % - 95%, B = 94 % - 90 %, C = 89 % - 85 %, D = 84 % -80 %, E = 79 % - 70 %, FX = 69 % - 0 % .	
Výsledky vzdelávania: Doktorand sa oboznámi so všeobecnými filozofickými otázkami spoločenských a humanitných vied. Osvojí si postupy identifikácie špecifických filozofických problémov relevantných pre jeho odborné zameranie. Doktorand je schopný rozpracovať špecifickú filozofickú problematiku odboru a konkrétneho vedeckého projektu a aplikovať získané poznatky vo svojej dizertačnej práci. Vie zhodnotiť prepojenosť filozofických a teoretických východísk vo svojej dizertačnej práci s nastolenými výskumnými problémami a otázkami.	
Stručná osnova predmetu: - Úvod do filozofickej problematiky spoločenských a humanitných vied. - Filozofické otázky relevantné pre odborné zameranie a dizertačnú prácu doktorandov. - Identifikácia špecifického filozofického problému korešpondujúceho s odborom, vedeckým zámerom a dizertačnou prácou doktorandov. - Zhodnotenie téz, hypotéz, metodologických postupov a cieľa projektu dizertačnej práce. - Konzultácie špecifického filozofického problému projektu	

- Spracovanie seminárnej práce zameranej na špecifické filozofické problémy odboru a dizertačnej práce.	
Odporúčaná literatúra: BEDNÁRIKOVÁ, M.: Úvod do metodológie vied. FF Trnavskej univerzity, Trnava, 2013. FAJKUS, B.: Filozofie a metodologie vědy, Praha 2005. GÁLIKOVÁ, S.: Úvod do kognitívnej vedy. FF Trnavskej univerzity, Trnava, 2009. HOGENOVÁ, A. – KOŤA, J. - SOKOL, J.: Člověk a jeho postavení ve světě. Filozofické otázky - psychologické odpovědi. Triton, Praha, 2006. JUSZCZYK, S.: Metodológia empirických výskumov v spoločenských vedách, Bratislava 2003. RYBÁR, J. a kol.: Filozofia a kognitívne vedy, Bratislava: Iris 2002. ŠVEC, Š. a kol.: Metodológia vied o výchove, Bratislava 1998. WEBER, M.: K metodológii sociálnych vied. Pravda, Bratislava, 1983. Ďalšie literárne zdroje korešpondujúce s riešeným vedeckým projektom a jeho filozofickými aspektmi.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský jazyk a cudzí jazyk podľa literárnych zdrojov konkrétnej dizertačnej práce	
Poznámky:	
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 161	
ABS	N
100.0	0.0
Vyučujúci: prof. PhDr. Silvia Tomašková, CSc.,	
Dátum poslednej zmeny: 22.02.2022	
Schválil : prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. Dátum schválenia: 20.09.2021	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KTR/1MTV/15	Názov predmetu: Metodológia translatologického výskumu
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 26 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 6	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: III.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Hodnotenie: absolvoval Celková záťaž študenta: 125 hodín (prednášky 26 hodín, individuálne konzultácie 14 hodín, samoštúdium a príprava na prednášky 45 hodín a príprava seminárnej práce 40 hodín. Pre externé formy štúdia: 125 hodín (prednášky 10 hodín, individuálne konzultácie 10 hodín, samoštúdium a príprava na prednášky 50 hodín a príprava seminárnej práce 55 hodín. Podmienky hodnotenia: aktívna účasť na prednáškach a individuálnych stretnutiach (40% z celkového hodnotenia), seminárna práca na konzultovanú tému v rozsahu 1 AH (60%). Na získanie kreditu musí doktorand dosiahnuť minimálne 75% z celkového hodnotenia.	
Výsledky vzdelávania: Študent ovláda kľúčové východiská a koncepty metód translačného výskumu a porozumie metódam translačného výskumu v konkrétnych súvislostiach. Získané vedomosti dokáže aplikovať vo vlastnom translatologickom výskume.	
Stručná osnova predmetu: Deskriptívne metódy, modelové metódy, komparatívne metódy, metódy intralingvistickej a extralingvistickej analýzy, paralelné texty, metóda protokolárneho zápisu, empirické metódy, komunikačno-semiotické metódy, interdisciplinárnosť translatologického výskumu; metodologické inštrumentárium na prelome tisícročia (hypotetická rekonštrukcia textovo interných vzťahov originálu, prekladateľské normy); ilokutívny a sémanticko-referenčný model textovej lingvistiky; psychologické metódy výskumu kognitívnych procesov v preklade a tlmočení (koncept scenes and frames), diskurzívny koncept kognície, model rozdelenia kognitívnej kapacity a gravitačný model D. Gila); introspekcia v tlmočení.	
Odporúčaná literatúra: Albrecht, Jörn (2005): Grundlagen der Übersetzungsforschung. Narr. 2005. Abel, Günter (1993): Interpretationswelten. Gegenwartsphilosophie jenseits von Essentialismus und Relativismus. Frankfurt am Main, Suhrkamp Verlag 1993- Kurz, Ingrid (1995): Watching the Brain at Work – An Exploratory Study of EEG Changes during Simultaneous Interpreting (SI). The Interpreters Newsletter 6 (1995), 3-16. Kussmaul, Paul (2000): Verstehen und Übersetzen. Narr Studienbücher, 2000 Genzler, E. (1993): Contemporary Translation Theories. London: Routledge, 1993.	

Lauer, Angelika et al. (Hrsg.) (1996): Übersetzungswissenschaft im Umbruch. Festschrift für Wolfram Wills zum 70. Geburtstag. Tübingen.

Gile, Daniel (1998): Le paratage de l'attention et le modèle d'effort en interprétation simultanée. The Interpreters Newsletter 1 (1998), 27-33.

Schmidt, Christian (Hrsg.) (1991): Neue Methoden der Sprachmittlung. In: pro lingua 10. Wilhelmsfeld: Gottfried Egert, 121-148.

Djovčoš, Martin - Kusá, Mária - Perez, Emília. 2021 Translation, Interpreting and Culture: Old Dogmas, New Approaches. Berlín: Peter Lang, 286 s. (dostupné v knižnici KTR)

Miššíková, Gabriela: Analysing Translation as Text and Discourse. Praha : JTP – Jednota tlumočnicků a překladatelů, 2007. 160 s. ISBN: 978-80-7374-046-7.

Perez, E. - Djovčoš, M. 2017. Bridging the mental Iron Curtain, or, re-exploring the "old" in new contexts, 2017. In. World Literature Studies. - ISSN 1337-9275, Vol. 9, no. 2 (2017), p. 3-11. (dostupné online)

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
slovenský jazyk

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 8

ABS	N
87.5	12.5

Vyučujúci: doc. Mgr. Emília Perez, PhD., prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc.,

Dátum poslednej zmeny: 24.02.2022

Schválil : prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. Dátum schválenia: 08.10.2021

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KTR/7MTV/15	Názov predmetu: Metodológia translatologického výskumu
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia:	
Stupeň štúdia: III.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: PREDMET ŠTÁTNEJ SKÚŠKY Pre úspešné absolvovanie predmetu dizertačnej skúšky je potrebné, aby študent zodpovedal položenú otázku (hranica úspešnosti 70 %). O úspešnosti resp. neúspešnosti absolvovania skúšky rozhoduje skúšobná komisia na vykonanie dizertačnej skúšky.	
Výsledky vzdelávania: Doktorand pozná základné metódy translačného výskumu a je schopný ich aplikovať na vlastný translatologický výskum.	
Stručná osnova predmetu: 1. Makroštylistika a mikroštylistika prekladu; štylistické operácie v preklade 2. Výrazová sústava a jej miesto v teórii prekladu; výrazová funkčnosť v preklade 3. Kvalitatívne a kvantitatívne výskumné metódy a ich využitie v translatológii 4. Analytická a interpretačná metóda a jej úloha v translatologickom výskume 5. Kritika v systéme literárnej vedy a translatológie; metódy kritiky, jej žánre a funkcie	
Odporúčaná literatúra: Albrecht, Jörn (2005): Grundlagen der Übersetzungsforschung. Narr. 2005. Abel, Günter (1993): Interpretationswelten. Gegenwartsphilosophie jenseits von Essentialismus und Relativismus. Frankfurt am Main, Suhrkamp Verlag 1993- Kurz, Ingrid (1995): Watching the Brain at Work – An Exploratory Study of EEG Changes during Simultaneous Interpreting (SI). The Interpreters Newsletter 6 (1995), 3-16. Kussmaul, Paul (2000): Verstehen und Übersetzen. Narr Studienbücher, 2000 Genzler, E. (1993): Contemporary Translation Theories. London: Routledge, 1993. Lauer, Angelika et al. (Hrsg.) (1996): Übersetzungswissenschaft im Umbruch. Festschrift für Wolfram Wills zum 70. Geburtstag. Tübingen. Gile, Daniel (1998): Le paratage de l'attention et le modèle d'effort en interprétation simultanée. The Interpreters Newsletter 1 (1998), 27-33. Schmidt, Christian (Hrsg.) (1991): Neue Methoden der Sprachmittlung. In: pro lingua 10. Wilhelmsfeld: Gottfried Egert, 121-148. Miššíková, Gabriela: Analysing Translation as Text and Discourse. Praha : JTP – Jednota tlumočníků a překladatelů, 2007. 160 s. ISBN: 978-80-7374-046-7.	

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský jazyk					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 7					
A	B	C	D	E	FX
85.71	0.0	14.29	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny: 24.02.2022					
Schválil : prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. Dátum schválenia: 08.10.2021					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KTR/7MP/15	Názov predmetu: Minimová práca k dizertačnej skúške
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 13	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: III.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Doktorand vypracuje minimovú prácu k dizertačnej skúške podľa platných noriem a štandardov.	
Výsledky vzdelávania: Doktorand aplikuje získané teoretické i praktické poznatky a zručnosti v samostatnej bádateľskej práci. Doktorand v zmysle časového plánu vypracuje minimovú prácu k dizertačnej skúške. Aplikuje nadobudnuté vedomosti a metodologické postupy na návrh originálneho riešenia skúmanej problematiky. Doktorand spracuje a odovzdá minimovú prácu k dizertačnej práci.	
Stručná osnova predmetu: V minimovej práci doktorand preukazuje zorientovať sa v odbornej literatúre skúmanej oblasti a vytvoriť si logickú a prehľadnú koncepciu dizertačnej práce, vrátane vytýčenia hypotéz, ktoré budú predmetom verifikácie v empirickej časti práce.	
Odporúčaná literatúra: KATUŠČÁK, D. 2007. Ako písať záverečné a kvalifikačné práce. Nitra: Enigma, 2007. MARKOVÁ, D. 2008. Metodologické, obsahové a formálne aspekty diplomových, bakalárskych a ŠVOČ prác. Nitra: Garmond, 2008. MEŠKO, D. – KATUŠČÁK, D. a kol. 2004. Akademická príručka. Martin: Osveta, 2004. Ďalšia literatúra je viazaná na vlastnú vedecko-výskumnú činnosť doktoranda v intenciách zamerania dizertačnej práce.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský jazyk	
Poznámky:	
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 7	
ABS	N
100.0	0.0

Vyučujúci: prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc., prof. Natália Muránska, PhD., doc. PaedDr. Oľga Wrede, PhD., doc. Mgr. Emília Perez, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD., PhDr. Andrej Zahorák, PhD.,

Dátum poslednej zmeny: 23.02.2022
--

Schválil : prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. Dátum schválenia: 08.10.2021
--

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KTR/7MP/15	Názov predmetu: Minimová práca k dizertačnej skúške
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 13	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 5.	
Stupeň štúdia: III.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Doktorand vypracuje minimovú prácu k dizertačnej skúške podľa platných noriem a štandardov.	
Výsledky vzdelávania: Doktorand aplikuje získané teoretické i praktické poznatky a zručnosti v samostatnej bádateľskej práci. Doktorand v zmysle časového plánu vypracuje minimovú prácu k dizertačnej skúške. Aplikuje nadobudnuté vedomosti a metodologické postupy na návrh originálneho riešenia skúmanej problematiky. Doktorand spracuje a odovzdá minimovú prácu k dizertačnej práci.	
Stručná osnova predmetu: V minimovej práci doktorand preukazuje zorientovať sa v odbornej literatúre skúmanej oblasti a vytvoriť si logickú a prehľadnú koncepciu dizertačnej práce, vrátane vytýčenia hypotéz, ktoré budú predmetom verifikácie v empirickej časti práce.	
Odporúčaná literatúra: KATUŠČÁK, D. 2007. Ako písať záverečné a kvalifikačné práce. Nitra: Enigma, 2007. MARKOVÁ, D. 2008. Metodologické, obsahové a formálne aspekty diplomových, bakalárskych a ŠVOČ prác. Nitra: Garmond, 2008. MEŠKO, D. – KATUŠČÁK, D. a kol. 2004. Akademická príručka. Martin: Osveta, 2004. Ďalšia literatúra je viazaná na vlastnú vedecko-výskumnú činnosť doktoranda v intenciách zamerania dizertačnej práce.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský jazyk	
Poznámky:	
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 7	
ABS	N
100.0	0.0

Vyučujúci: prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc., prof. Natália Muránska, PhD., doc. PaedDr. Oľga Wrede, PhD., doc. Mgr. Emília Perez, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD., PhDr. Andrej Zahorák, PhD.,

Dátum poslednej zmeny: 23.02.2022
--

Schválil : prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. Dátum schválenia: 08.10.2021
--

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: KTR/7OP/15		Názov predmetu: Obhajoba písomnej práce k dizertačnej skúške			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia:					
Stupeň štúdia: III.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Vypracovanie písomnej práce k dizertačnej skúške podľa zamerania dizertačnej práce.					
Výsledky vzdelávania: Doktorand na obhajobe preukazuje schopnosť naštudovať danú problematiku, prípadne pripraviť výskum a spracovať jeho výsledky a schopnosť literárne spracovať výsledky svojej práce. Pri obhajobe reaguje na posudky a odpovedá na zadané otázky.					
Stručná osnova predmetu: Na obhajobu sa vyžaduje prezentácia predloženej koncepcie práce a adekvátne reakcie na pripomienky zo strany posudzovateľa ako aj fundované zodpovedanie otázok členov komisie.					
Odporúčaná literatúra: Katuščák, D. 2005. Ako písať záverečné a kvalifikačné práce. Nitra : Enigma, 2005. 162 s. ISBN 80-89132-10-3 Meško, D., Katuščák, D. a kol. 2004. Akademická príručka. Martin : Osveta, 2004. 317 s. ISBN 80-8063-150-6 Redhammer, R. 1995. Ako obhájiť diplomovku. Bratislava : STU, 1995. 48 s. ISBN 80-227-0765-1 Skalka, J. a kol. 2009. Prevencia a odhaľovanie plagiátorstva. Nitra : UKF, 2009. 126 s. ISBN 978-80-8094-612-8 Smernica 17/2011 UKF v Nitre o záverečných, rigorózných a habilitačných prácach					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský jazyk					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 7					
A	B	C	D	E	FX
57.14	0.0	14.29	14.29	14.29	0.0
Vyučujúci:					

Dátum poslednej zmeny: 24.02.2022
Schválil : prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. Dátum schválenia: 08.10.2021

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KTR/5OVOP/15	Názov predmetu: Organizácia vedeckého/odborného podujatia
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4., 6., 8.	
Stupeň štúdia: III.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Doktorand získa kredity na základe preukázanej účasti na organizácii vedeckého či odborného podujatia (napríklad ako člen organizačného výboru).	
Výsledky vzdelávania: Doktorand nadobudne skúsenosti pri organizovaní vedeckých a odborných podujatí a získa zručnosti potrebné na realizáciu obdobných aktivít.	
Stručná osnova predmetu: Aktívna účasť na príprave a organizácii vedeckého alebo odborného podujatia (členstvo v organizačnom výbore).	
Odporúčaná literatúra: Literatúra je viazaná na vlastnú vedecko-výskumnú činnosť študenta, resp. obsah príspevku na vedeckom alebo odbornom podujatí.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Slovenský alebo cudzí jazyk podľa podujatia.	
Poznámky:	
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 32	
ABS	N
100.0	0.0
Vyučujúci: prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc., prof. Natália Muránska, PhD., doc. Mgr. Emília Perez, PhD., doc. PaedDr. Oľga Wrede, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD., PhDr. Andrej Zahorák, PhD.,	
Dátum poslednej zmeny: 24.02.2022	
Schválil : prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. Dátum schválenia: 08.10.2021	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KTR/5OVOP/15	Názov predmetu: Organizácia vedeckého/odborného podujatia
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3., 5., 7.	
Stupeň štúdia: III.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Doktorand získa kredity na základe preukázanej účasti na organizácii vedeckého či odborného podujatia (napríklad ako člen organizačného výboru).	
Výsledky vzdelávania: Doktorand nadobudne skúsenosti pri organizovaní vedeckých a odborných podujatí a získa zručnosti potrebné na realizáciu obdobných aktivít.	
Stručná osnova predmetu: Aktívna účasť na príprave a organizácii vedeckého alebo odborného podujatia (členstvo v organizačnom výbore).	
Odporúčaná literatúra: Literatúra je viazaná na vlastnú vedecko-výskumnú činnosť študenta, resp. obsah príspevku na vedeckom alebo odbornom podujatí.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Slovenský alebo cudzí jazyk podľa podujatia.	
Poznámky:	
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 32	
ABS	N
100.0	0.0
Vyučujúci: prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc., prof. Natália Muránska, PhD., doc. Mgr. Emília Perez, PhD., doc. PaedDr. Oľga Wrede, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD., PhDr. Andrej Zahorák, PhD.,	
Dátum poslednej zmeny: 24.02.2022	
Schválil : prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. Dátum schválenia: 08.10.2021	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KTR/5OP/15	Názov predmetu: Ostatné príspevky
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3., 5., 7.	
Stupeň štúdia: III.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Doktorand získa kredity po zverejnení publikácie (či potvrdení, že je v tlači). Minimálny rozsah publikácie zodpovedá podmienkam vydávajúcej organizácie.	
Výsledky vzdelávania: Doktorand má základné znalosti z riešenia a objasňovania translatologických problémov, ovláda primárnu literatúru a základnú sekundárnu literatúru. V spolupráci so školiteľom si osvojí zručnosti, metodiku a postupy nevyhnutné na publikačné aktivity.	
Stručná osnova predmetu: Identifikácia a výber témy publikácie, ktorá by spravidla mala korešpondovať so zameraním doktorandského výskumu a dizertačnej práce. Spracovanie publikácie podľa požiadaviek vydávajúcej organizácie. Zverejnenie publikácie.	
Odporúčaná literatúra: Literatúra sa určí podľa témy a problematiky príslušnej publikácie.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Slovenský alebo cudzí jazyk podľa publikácie.	
Poznámky:	
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 19	
ABS	N
100.0	0.0
Vyučujúci: prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc., prof. Natália Muránska, PhD., doc. PaedDr. Oľga Wrede, PhD., doc. Mgr. Emília Perez, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD., PhDr. Andrej Zahorák, PhD.,	
Dátum poslednej zmeny: 24.02.2022	
Schválil : prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. Dátum schválenia: 08.10.2021	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KTR/5OP/15	Názov predmetu: Ostatné príspevky
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4., 6., 8.	
Stupeň štúdia: III.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Doktorand získa kredity po zverejnení publikácie (či potvrdení, že je v tlači). Minimálny rozsah publikácie zodpovedá podmienkam vydávajúcej organizácie.	
Výsledky vzdelávania: Doktorand má základné znalosti z riešenia a objasňovania translatologických problémov, ovláda primárnu literatúru a základnú sekundárnu literatúru. V spolupráci so školiteľom si osvojí zručnosti, metodiku a postupy nevyhnutné na publikačné aktivity.	
Stručná osnova predmetu: Identifikácia a výber témy publikácie, ktorá by spravidla mala korešpondovať so zameraním doktorandského výskumu a dizertačnej práce. Spracovanie publikácie podľa požiadaviek vydávajúcej organizácie. Zverejnenie publikácie.	
Odporúčaná literatúra: Literatúra sa určí podľa témy a problematiky príslušnej publikácie.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Slovenský alebo cudzí jazyk podľa publikácie.	
Poznámky:	
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 19	
ABS	N
100.0	0.0
Vyučujúci: prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc., prof. Natália Muránska, PhD., doc. PaedDr. Oľga Wrede, PhD., doc. Mgr. Emília Perez, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD., PhDr. Andrej Zahorák, PhD.,	
Dátum poslednej zmeny: 24.02.2022	
Schválil : prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. Dátum schválenia: 08.10.2021	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KTR/4PZP/15	Názov predmetu: Posudzovanie záverečných prác
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4., 6., 8.	
Stupeň štúdia: III.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Doktorand preštuduje predmetnú záverečnú prácu /bakalársku a vypracuje posudok.	
Výsledky vzdelávania: Doktorand aplikuje analytické, kritické a hodnotiace myslenie pri posudzovaní predmetnej záverečnej práce. Rozvíja reflexívnu zložku svojej bádateľskej potencie a rozširuje svoj vedecký horizont poznania.	
Stručná osnova predmetu: 1. Oboznámenie sa s anotáciou posudzovanej práce a textom práce. 2. Reflexívny rozbor práce z pohľadu cieľov, metodológie, literatúry a ostatných parametrov relevantných typu a náročnosti posudzovanej práce. 4. Kritická analýza práce s ohľadom na jednotlivé komponenty tvoriace posudok. 5. Formulácia a kompozícia posudku.	
Odporúčaná literatúra: Literatúra je viazaná na tematiku posudzovanej záverečnej práce.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský	
Poznámky:	
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 1	
ABS	N
100.0	0.0
Vyučujúci: prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc., doc. Mgr. Emília Perez, PhD.,	
Dátum poslednej zmeny: 24.02.2022	
Schválil : prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. Dátum schválenia: 08.10.2021	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KTR/4PZP/15	Názov predmetu: Posudzovanie záverečných prác
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3., 5., 7.	
Stupeň štúdia: III.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Doktorand preštuduje predmetnú záverečnú prácu /bakalársku a vypracuje posudok.	
Výsledky vzdelávania: Doktorand aplikuje analytické, kritické a hodnotiace myslenie pri posudzovaní predmetnej záverečnej práce. Rozvíja reflexívnu zložku svojej bádateľskej potencie a rozširuje svoj vedecký horizont poznania.	
Stručná osnova predmetu: 1. Oboznámenie sa s anotáciou posudzovanej práce a textom práce. 2. Reflexívny rozbor práce z pohľadu cieľov, metodológie, literatúry a ostatných parametrov relevantných typu a náročnosti posudzovanej práce. 4. Kritická analýza práce s ohľadom na jednotlivé komponenty tvoriace posudok. 5. Formulácia a kompozícia posudku.	
Odporúčaná literatúra: Literatúra je viazaná na tematiku posudzovanej záverečnej práce.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský	
Poznámky:	
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 1	
ABS	N
100.0	0.0
Vyučujúci: prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc., doc. Mgr. Emília Perez, PhD.,	
Dátum poslednej zmeny: 24.02.2022	
Schválil : prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. Dátum schválenia: 08.10.2021	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KTR/4PSA/15	Názov predmetu: Prednáška pre špecifické auditórium
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3., 5., 7.	
Stupeň štúdia: III.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Doktorand iniciuje tému prednášky, samostatne ju spracuje odprezentuje pre špecifické auditórium.	
Výsledky vzdelávania: Doktorand vypracuje výstup z vlastnej bádateľskej činnosti vo formáte prednášky pre špecifické auditórium.	
Stručná osnova predmetu: 1. Identifikácia témy prednášky na báze vlastného bádateľského zamerania. 2. Metodické a didaktické rámce prednášky. 3. Odborné spracovanie výsledkov výskumnej a vedeckej činnosti. 4. Multimediálny a interaktívny aspekt prednášky. 5. Finalizácia a prezentácia prednášky.	
Odporúčaná literatúra: Literatúra je viazaná na predmet výskumu a oblasť bádateľského záujmu, ktorá korešponduje so zadaním prednášky pre špecifické auditórium.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský	
Poznámky:	
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 4	
ABS	N
100.0	0.0
Vyučujúci: prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc., prof. Natália Muránska, PhD.,	
Dátum poslednej zmeny: 24.02.2022	
Schválil : prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. Dátum schválenia: 08.10.2021	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KTR/4PSA/15	Názov predmetu: Prednáška pre špecifické auditórium
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4., 6., 8.	
Stupeň štúdia: III.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Doktorand iniciuje tému prednášky, samostatne ju spracuje odprezentuje pre špecifické auditórium.	
Výsledky vzdelávania: Doktorand vypracuje výstup z vlastnej bádateľskej činnosti vo formáte prednášky pre špecifické auditórium.	
Stručná osnova predmetu: 1. Identifikácia témy prednášky na báze vlastného bádateľského zamerania. 2. Metodické a didaktické rámce prednášky. 3. Odborné spracovanie výsledkov výskumnej a vedeckej činnosti. 4. Multimediálny a interaktívny aspekt prednášky. 5. Finalizácia a prezentácia prednášky.	
Odporúčaná literatúra: Literatúra je viazaná na predmet výskumu a oblasť bádateľského záujmu, ktorá korešponduje so zadaním prednášky pre špecifické auditórium.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský	
Poznámky:	
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 4	
ABS	N
100.0	0.0
Vyučujúci: prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc.,	
Dátum poslednej zmeny: 24.02.2022	
Schválil : prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. Dátum schválenia: 08.10.2021	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KTR/5PCvD/15	Názov predmetu: Publikácia v časopisoch evidovaných vo Web of Science alebo Scopus
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 40	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3., 5., 7.	
Stupeň štúdia: III.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Doktorand získa kredity po recenznom posúdení a následnej akceptácii príspevku redakčnou radou časopisu. Minimálny rozsah publikácie zodpovedá podmienkam príslušného časopisu evidovaného vo Web of Science alebo Scopus.	
Výsledky vzdelávania: Doktorand ovláda riešenie problematiku na vysokej teoreticko-metodologickej úrovni, má vedomosti o úrovni jej skúmania nielen na domácej ale predovšetkým na medzinárodnej úrovni a je schopný dané riešenia komentovať a nachádzať k nim vlastné prístupy a prínos. V spolupráci so školiteľom si osvojí zručnosti, metodiku a postupy nevyhnutné na publikačné aktivity vyššej úrovne. Získa skúsenosti s odborne náročnou formuláciou a prezentáciou parciálnych výsledkov svojho výskumu.	
Stručná osnova predmetu: Identifikácia a výber témy článku, ktorá by mala korešpondovať so zameraním doktorandského výskumu a dizertačnej práce. Spracovanie prehľadu riešenia danej problematiky a prameňov relevantných z hľadiska zamerania článku. Formulácia parciálnej hypotézy článku. Spracovanie článku v štruktúre požadovanej príslušným časopisom indexovanom vo Web of Science alebo Scopus. Recenzné posúdenie a akceptácia príspevku redakčnou radou časopisu.	
Odporúčaná literatúra: Literatúra sa určí podľa témy a problematiky príslušnej publikácie.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Slovenský alebo cudzí jazyk podľa publikácie.	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov	
Celkový počet hodnotených študentov: 3	
ABS	N
100.0	0.0
Vyučujúci: prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc., prof. Natália Muránska, PhD., doc. PaedDr. Oľga Wrede, PhD., doc. Mgr. Emília Perez, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD., PhDr. Andrej Zahorák, PhD.,	
Dátum poslednej zmeny: 24.02.2022	
Schválil : prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. Dátum schválenia: 08.10.2021	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KTR/5PCvD/15	Názov predmetu: Publikácia v časopisoch evidovaných vo Web of Science alebo Scopus
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 40	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4., 6., 8.	
Stupeň štúdia: III.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Doktorand získa kredity po recenznom posúdení a následnej akceptácii príspevku redakčnou radou časopisu. Minimálny rozsah publikácie zodpovedá podmienkam príslušného časopisu evidovaného vo Web of Science alebo Scopus.	
Výsledky vzdelávania: Doktorand ovláda riešenú problematiku na vysokej teoreticko-metodologickej úrovni, má vedomosti o úrovni jej skúmania nielen na domácej ale predovšetkým na medzinárodnej úrovni a je schopný dané riešenia komentovať a nachádzať k nim vlastné prístupy a prínos. V spolupráci so školiteľom si osvojí zručnosti, metodiku a postupy nevyhnutné na publikačné aktivity vyššej úrovne. Získa skúsenosti s odborne náročnou formuláciou a prezentáciou parciálnych výsledkov svojho výskumu.	
Stručná osnova predmetu: Identifikácia a výber témy článku, ktorá by mala korešpondovať so zameraním doktorandského výskumu a dizertačnej práce. Spracovanie prehľadu riešenia danej problematiky a prameňov relevantných z hľadiska zamerania článku. Formulácia parciálnej hypotézy článku. Spracovanie článku v štruktúre požadovanej príslušným časopisom indexovanom vo Web of Science alebo Scopus. Recenzné posúdenie a akceptácia príspevku redakčnou radou časopisu.	
Odporúčaná literatúra: Literatúra sa určí podľa témy a problematiky príslušnej publikácie.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Slovenský alebo cudzí jazyk podľa publikácie.	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov	
Celkový počet hodnotených študentov: 3	
ABS	N
100.0	0.0
Vyučujúci: prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc., prof. Natália Muránska, PhD., doc. PaedDr. Oľga Wrede, PhD., doc. Mgr. Emília Perez, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD., PhDr. Andrej Zahorák, PhD.,	
Dátum poslednej zmeny: 24.02.2022	
Schválil : prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. Dátum schválenia: 08.10.2021	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KTR/6RDP/15	Názov predmetu: Riešiteľ domáceho projektu(vedeckého alebo vzdelávacieho)
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 7	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3., 5., 7.	
Stupeň štúdia: III.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Doktorand získa kredity na základe preukázanej účasti v riešiteľskom tíme domáceho projektu.	
Výsledky vzdelávania: Doktorand získa zručnosti potrebné na riešenie výskumných úloh v národnom meradle. Ovláda postupy riešenia vedeckých problémov na úrovni národne uznávaných štandardov.	
Stručná osnova predmetu: Identifikácia a stanovenie predpokladaného podielu na riešení projektu. Aktívna participácia na riešení domáceho projektu – členstvo v riešiteľskom tíme. Prezentácia príslušných parciálnych výsledkov výskumu.	
Odporúčaná literatúra: Literatúru si vyberá doktorand po dohode so školiteľom a podľa problematiky riešenej v projekte.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Slovenský alebo cudzí jazyk podľa potrieb riešeného projektu.	
Poznámky:	
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 16	
ABS	N
100.0	0.0
Vyučujúci: prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc., prof. Natália Muránska, PhD., doc. PaedDr. Oľga Wrede, PhD., doc. Mgr. Emília Perez, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD., PhDr. Andrej Zahorák, PhD.,	
Dátum poslednej zmeny: 24.02.2022	
Schválil : prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. Dátum schválenia: 08.10.2021	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KTR/6RDP/15	Názov predmetu: Riešiteľ domáceho projektu(vedeckého alebo vzdelávacieho)
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 7	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4., 6., 8.	
Stupeň štúdia: III.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Doktorand získa kredity na základe preukázanej účasti v riešiteľskom tíme domáceho projektu.	
Výsledky vzdelávania: Doktorand získa zručnosti potrebné na riešenie výskumných úloh v národnom meradle. Ovláda postupy riešenia vedeckých problémov na úrovni národne uznávaných štandardov.	
Stručná osnova predmetu: Identifikácia a stanovenie predpokladaného podielu na riešení projektu. Aktívna participácia na riešení domáceho projektu – členstvo v riešiteľskom tíme. Prezentácia príslušných parciálnych výsledkov výskumu.	
Odporúčaná literatúra: Literatúru si vyberá doktorand po dohode so školiteľom a podľa problematiky riešenej v projekte.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Slovenský alebo cudzí jazyk podľa potrieb riešeného projektu.	
Poznámky:	
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 16	
ABS	N
100.0	0.0
Vyučujúci: prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc., prof. Natália Muránska, PhD., doc. PaedDr. Oľga Wrede, PhD., doc. Mgr. Emília Perez, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD., PhDr. Andrej Zahorák, PhD.,	
Dátum poslednej zmeny: 24.02.2022	
Schválil : prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. Dátum schválenia: 08.10.2021	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KTR/6RMP/15	Názov predmetu: Riešiteľ medzinárodného projektu (vedeckého alebo vzdelávacieho)
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 10	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4., 6., 8.	
Stupeň štúdia: III.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Doktorand získa kredity na základe preukázanej účasti v riešiteľskom tíme medzinárodného projektu.	
Výsledky vzdelávania: Doktorand získa zručnosti potrebné na riešenie výskumných úloh v medzinárodnom meradle. Ovláda postupy riešenia vedeckých problémov na úrovni medzinárodne uznávaných štandardov.	
Stručná osnova predmetu: Identifikácia a stanovenie predpokladaného podielu na riešení projektu. Aktívna participácia na riešení medzinárodného projektu – členstvo v riešiteľskom tíme. Prezentácia príslušných parciálnych výsledkov výskumu.	
Odporúčaná literatúra: Literatúru si vyberá doktorand po dohode so školiteľom a podľa problematiky riešenej v projekte.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Slovenský alebo cudzí jazyk podľa potrieb riešeného projektu.	
Poznámky:	
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 0	
ABS	N
0.0	0.0
Vyučujúci: prof. PhDr. Daniela Múglová, CSc., prof. Natália Muránska, PhD., doc. PaedDr. Oľga Wrede, PhD., doc. Mgr. Emília Perez, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD., PhDr. Andrej Zahorák, PhD.,	
Dátum poslednej zmeny: 24.02.2022	
Schválil : prof. PhDr. Daniela Múglová, CSc. Dátum schválenia: 08.10.2021	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KTR/6RMP/15	Názov predmetu: Riešiteľ medzinárodného projektu (vedeckého alebo vzdelávacieho)
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 10	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3., 5., 7.	
Stupeň štúdia: III.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Doktorand získa kredity na základe preukázanej účasti v riešiteľskom tíme medzinárodného projektu.	
Výsledky vzdelávania: Doktorand získa zručnosti potrebné na riešenie výskumných úloh v medzinárodnom meradle. Ovláda postupy riešenia vedeckých problémov na úrovni medzinárodne uznávaných štandardov.	
Stručná osnova predmetu: Identifikácia a stanovenie predpokladaného podielu na riešení projektu. Aktívna participácia na riešení medzinárodného projektu – členstvo v riešiteľskom tíme. Prezentácia príslušných parciálnych výsledkov výskumu.	
Odporúčaná literatúra: Literatúru si vyberá doktorand po dohode so školiteľom a podľa problematiky riešenej v projekte.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Slovenský alebo cudzí jazyk podľa potrieb riešeného projektu.	
Poznámky:	
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 0	
ABS	N
0.0	0.0
Vyučujúci: prof. PhDr. Daniela Múglová, CSc., prof. Natália Muránska, PhD., doc. PaedDr. Oľga Wrede, PhD., doc. Mgr. Emília Perez, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD., PhDr. Andrej Zahorák, PhD.,	
Dátum poslednej zmeny: 24.02.2022	
Schválil : prof. PhDr. Daniela Múglová, CSc. Dátum schválenia: 08.10.2021	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KTR/2TPT/15	Názov predmetu: Teória a pragmatika translácie
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 26 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: III.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: absolvoval (A) Účast' na prednáškach a individuálnych konzultáciach. Vypracovanie seminárnej práce na vybranú tému v rozsahu cca 20 strán. Seminárna práca bude celkovo hodnotená päťdesiatimi bodmi. Na získanie kreditu musí doktorand dosiahnuť minimálne 37,5 bodu, t. j. 75%. Študentovi nebude udelený kredit, ak nesplní uvedené požiadavky. Celková záťaž študenta 125 hodín prednášky 26 hodín; individuálne konzultácie 9 hodín; samoštúdium 40 hodín; príprava seminárnej práce k vybranej téme 50 hodín. Pre externé formy štúdia: 125 hodín (prednášky 10 hodín; individuálne konzultácie 10 hodín; samoštúdium 55 hodín; príprava seminárnej práce k vybranej téme 50 hodín. Účast' na prednáškach a individuálnych konzultáciach. Vypracovanie seminárnej práce na vybranú tému v rozsahu cca 20 strán. Seminárna práca bude celkovo hodnotená päťdesiatimi bodmi. Na získanie kreditu musí doktorand dosiahnuť minimálne 37,5 bodu, t. j. 75%.	
Výsledky vzdelávania: Študent pozná modely textovej typológie, dokáže identifikovať špecifiká jednotlivých typov, tried a žánrov textu, zaradiť konkrétny text do príslušnej klasifikačnej štruktúry a prispôbiť mu translačné stratégie; rozumie fázam prekladateľského procesu a je schopný ich hĺbkovo analyzovať na mikro- a makrotextovej úrovni; dokáže identifikovať intertextuálne alúzie a ovláda stratégie na preklad špecifických jazykových fenoménov v odbornom a umeleckom texte; orientuje sa v kognitívnych a psycholingvistických aspektoch mentálnych operácií v tlmočení, teoreticky i prakticky ovláda proaktívne a retroaktívne stratégie v procesoch simultánneho a konzekutívneho tlmočenia; identifikuje prognostické ukazovatele pri tlmočení vo verbálnej a neverbálnej rovine a dokáže ich pri tlmočení vhodne využívať; je schopný tvorivo pracovať s výrazovou sústavou a aplikovať ju na výskum obidvoch translačných činností; všetky získané teoretické a praktické poznatky dokáže metodologicky využiť pri vlastných výskumoch;	
Stručná osnova predmetu: 1. Teória a pragmatika prekladu ako procesu, ako produktu a ako funkcie; 2. Fázy prekladateľského procesu a ich analýza na mikro- a makrotextovej úrovni;	

3. Modely textovej typológie z aspektu textovej lingvistiky a funkcionálnej translatológie. Klasifikačné kritéria pre vedeckú a empirickú typológiu textov.
4. Ekvivalencia vs. intertextová koherencia – genéza z pohľadu nosných translatologických konceptov;
5. Intertextualita ako prekladateľský problém
6. Teoretické a pragmatické aspekty prekladu odborných textov konkrétneho tematického zamerania;
7. Teoretické a pragmatické aspekty prekladu umeleckých textov konkrétneho žánrového zamerania;
8. Teoretické a pragmatické aspekty prekladu vybraných typov multimodálnych textov;
9. Stratégie a metódy prekladu odborných a umeleckých textov so špeciálnym zameraním na problémové lexikálne okruhy (sociokultúrne podmienené termíny, lexikálne lakúny, jazykové variety termínov v pluricentrických jazykoch, biblizmy, kudurémy, subštandardné jazykové formy, autorské metafory, kalambúry a pod.)
10. Prognostické ukazovatele v tlmočení vo verbálnej, suprasegmentálnej a somatickej rovine;
11. Kognitívne a psycholingvistické aspekty mentálnych operácií v tlmočení, proaktívne a retroaktívne stratégie v simultánnom a konzekutívnom tlmočení;
12. Výrazová sústava F. Mika a jej inšpiratívny potenciál pre výskum prípravnej a realizačnej fázy tlmočenia.
13. Vyhodnotenie

Odporúčaná literatúra:

- DOORSLAER, Luc (ed.). 2012. Handbook of translation studies. Volume 3. Amsterdam/ Philadelphia : John Benjamins publishing company, 2012. s. 134 - 140. ISBN 978 90 272 7306 2.
- BEDNÁROVÁ, Katarína: K niektorým otázkam vývinových trajektórií umeleckého prekladu na Slovensku (1945 – 1989). In: World Literature Studies, 8, 2016, č. 1, s. 40-49
- FIŠER, Zdeněk (2009): Překlad jako kreativní proces. Teorie a praxe funkcionalistického překládání. Brno: Host, 2009
- GROMOVÁ, Edita – MÜGLOVÁ, Daniela (2014)František Miko's theoretical heritage in the Nitra School of Translation. Perspectives and Retrospection. In Gegenwärtige Translationswissenschaft. Viedeň: Praesens, 2014. s.17-33
- HODÁKOVÁ, Soňa (2021) Pracovná pamäť v simultánnom a konzekutívnom tlmočení. Nitra: UKF, 2021. 132s. ISBN 978-80-558-1754-4
- HORNÁČKOVÁ-KLAPICOVÁ, Edita (2015) Záludnosti teologických termínov v slovenčine, angličtine a španielčine. In: Terminologické fórum V. Trnava: Univerzita sv. Cyrila a Metoda v Trnave, Filozofická fakulta, 2015. s. 58-66
- Hornáčková Klapicová, Edita (2006). Súčasná dvojjazyčná lexikografia na Slovensku a vo svete. In: Eslavistica Complutense. - ISSN 1578-1763, Vol 6, (2006), p. 159-182.
- Hornáčková Klapicová, Edita (2005). Composition of the Entry in a Bilingual Dictionary. In: Skase Journal of Theoretical Linguistics. - ISSN 1336-782X, Roč. 2, č. 3 (2005), s. 57-74.
- JANECOVÁ, Emília a kol. (2013)Translácia v divadelnej komunikácii 1. vyd. - Nitra : UKF, 2013. - 112 s. - ISBN 978-80-558-0410-1.
- KENÍŽ, Alojz: Preklad ako hra invariant a ekvivalenciu. Bratislava: AnaPress, 2008.
- KOŽELOVÁ, Adriana: Preklad kultúrnych referencií z antiky a kultúrna kompetencia prekladateľa. Edícia Opera translatologicaFilozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2017
- KUSÁ, Mária: Preklad literárnych textov ako spôsob komunikácie medzi národmi, jazykmi a kultúrami. In: Slovak Review, 12, 2003, č. 1, s. 16 – 19.
- MÜGLOVÁ, Daniela (2007) Prognostické ukazovatele v konzekutívnom tlmočení

In: Studia Slavica XI. - Ostrava : Ostravská univerzita, 2007. - ISBN 978-80-7368-381-8, S. 203-217.

MURÁNSKA, Natália (2006) Jean-Baptiste: Bulgakov ako problém intertextuality In: Almanach Nitra 7. - Nitra : UKF, 2006. - ISBN 80-8050-973-5, S. 405-412

PÁNISOVÁ, Ľudmila (2013) Preklad subštandardnej lexiky. In: Zrkadlá translatológie I: Preklad ako nástroj komunikácie. Prešov: Prešovská univerzita, 2013. 167-176

PEREZ, Emília – PAULÍNYOVÁ, Lucia (2015) Audiovizuálny preklad : za hranicami prekladu. In: Audiovizuálny preklad 2 : za hranicami prekladu ; editorky Lucia Paulínyová, Emília Perez. - 1. vyd. - Nitra : UKF, 2015. - ISBN 978-80-558-0923-6, S. 5-8.

PEREZ, Emília a kol. (2013) Translácia v divadelnej komunikácii. 1. vyd. - Nitra : UKF, 2013. - 112 s. - ISBN 978-80-558-0410-1.

PÖCHHÄCKER, Franz. 2004. Introducing Interpreting Studies. London and New York : Routledge, 2004. 252 s. ISBN 978-0-415-26887-5

STAHL, Jaroslav (2014) Čo sa odohráva v hlave tlmočníka? Bratislava: IRIS, 2014, 120s.

RAKŠANYIOVÁ, Jana: Inšpiratívne križovatky textovej lingvistiky a translatológie. Acta Fakulty filozofické Západočeské univerzity v Plzni, Č. 1 (2014), s. 33-4.

WREDE, OLGA (2009) Jazykové varianty v kontexte odborného prekladu (na príklade rakúskej nemčiny). In: Cudzie jazyky, odborná komunikácia a interkultúrne fenomény. Prešov: VŠMP ISM Slovakia, 2009, s. 166-171.

WREDE, OLGA (2020). Theoretisch-pragmatische Reflexionen zur interlingualen Übersetzung ausgewählter Textsorten des Strafprozessrechts (Deutsch-Slowakisch). Hamburg: Verlag. Dr. Kovač, 2020.

WREDE, OLGA (2021). Zur bewussten Reflexion des fachgebietsspezifischen Sachwissens und der Textsortenkenntnis in der Rechtsübersetzung. In: Alena Ďuricová, Jana Štefaňáková (ed.): Od textu k prekladu 15. Praha: JTP, 2021, s. 93-99. (prístupné v katedrovej knižnici)

WREDE, OLGA (2014). Translačné modely prekladu právnych textov. Letná škola prekladu 12. Odkaz Antona Popoviča, zakladateľa slovenskej prekladovej školy - pri príležitosti 80. výročia jeho narodenia, zborník z konferencie, 18. - 20. október 2013 Piešťany. Bratislava: SSPUL, s. 171-184.

ZAHORÁK, ANDREJ (2019). Intercultural Aspect in Translation and Reception of Precedent Phenomena. Berlin : Peter Lang, 2019.

ZAHORÁK, ANDREJ (2019). Precedent Phenomena as a Linguistic, Translation and Reception Problem. In: A Reflection of Man and Culture in Language and Literature. Berlin : Peter Lang, 2019. PP. 37-60.

TEÓRIA UMELECKÉHO A PREKLADOVÉHO TEXTU: tradície a inovácie (2015) vedeckí redaktori Daniela Mügllová, Mária Valentová. 1. vydanie Nitra: UKF 2015, 312s.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
slovenský jazyk

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 4

ABS	N
100.0	0.0

Vyučujúci: prof. PhDr. Daniela Mügllová, CSc., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD., doc. PaedDr. Oľga Wrede, PhD., PhDr. Andrej Zahorák, PhD.,

Dátum poslednej zmeny: 24.02.2022

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KTR/1TS/15	Názov predmetu: Translatologické školy
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 26 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 6	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: III.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Hodnotenie: absolvoval Celková záťaž študenta: 125 hodín (prednášky 26 hodín, individuálne konzultácie 14 hodín, samoštúdium a príprava na prednášky 45 hodín a príprava seminárnej práce 40 hodín.) Pre externé formy štúdia: (prednášky 10 hodín, individuálne konzultácie 10 hodín, samoštúdium a príprava na prednášky 55 hodín a príprava seminárnej práce 50 hodín.) Podmienky hodnotenia: aktívna účasť na prednáškach a individuálnych stretnutiach (40% z celkového hodnotenia), seminárna práca na konzultovanú tému v rozsahu 1 AH (60%). Na získanie kreditu musí doktorand dosiahnuť minimálne 75% z celkového hodnotenia.	
Výsledky vzdelávania: Študent si pamätá základné pojmy a predstaviteľov translatologických škôl, porozumie základným pojmom translatologických škôl, analyzuje vedomosti o základných pojmoch translatologických škôl, dokáže porovnávať jednotlivé translatologické školy, hodnotí translatologické školy.	
Stručná osnova predmetu: 1. Lingvistický prístup k prekladu (Lipská škola); 2. Nitrianska prekladateľská škola (A. Popovič, F. Miko); 3. Empirické, deskriptívne smery v modernej vede o preklade (manipulačná škola; teória polysystémov - J. Holmes a I. Even – Zohar); 4. Inovácia konceptuálneho rámca manipulačnej školy – prínos A. Lefevera (preklad ako rewriting); 5. Začiatky kulturologického obratu v translatológii (S. Bassnet a J. Lambert); 6. Konzekvence manipulácie školy – relativizácia ekvivalencie ako nosnej translatologickej kategórie; 7. Nové metodologické východiská (G. Toury); dekonštruktivistické teórie (J. Derrida); 8. Postkolonialistické prístupy (E. Cheyfitz, R. Jacquemond, L. Venuti); 9. M. Snell- Hornbyová – nová orientácia v translatológii; 10. Teória skoposu a relativizácia východiskového textu (H. J. Vermeer, K. Reissová); 11. Sociotranslatologické prístupy (J. Holz-Mänttariová); 12. Tlmočnicke školy: Parížska škola – teória zmyslu (D. Seleskovič, M. Léderer); Moskovská škola (G. V. Černov, J. V. Širjajev), Heidelbergská škola (Heinz Matyssek); 13. Psychologické a kognitívne prístupy (I. Kurz, D. Gerver, D. Gil, S. Kalina).	

Odporúčaná literatúra:

- Baker, Mona. (ed.) (1995) Encyclopedia of Translation Studies. Routledge, London and New York, 1998
- Bassnett, Susan. – Lefevere, Andre (eds.) (1990): Translation, History, Culture. London, Pinter Publishers, 1990.
- Delisle, Jean/Woodsworth, Judith (Hrsg.) (1995): Translators through History. Amsterdam: Benjamin/UNESCO Publishing. (Les traducteurs dans l'histoire. Ottawa: Presses de l' Université d'Ottawa/Éditions UNESCO, 1995
- Gromová, Edita (2003) Teória a didaktika prekladu. Nitra: FF UKF, 2003
- Vajdová, Libuša. a kol. (2007) Myslenie o preklade. Bratislava: Kaligram, 2007. - ISBN 978-80-8101-006-4.
- Vermeer, Hans J. (1992): Skizzen zu einer Geschichte der Translation. Frankfurt am Main: Verlag für Interkulturelle Kommunikation.
- Müglová, Daniela – Gromová, Edita (2006): Kultúra - interkulturalita – translácia. Nitra: FF UKF.
- Müglová, Daniela (2005) Profesijský obraz tlmočníka v antike. Nitra: Pedagogická fakulta UKF, 2005
- Müglová, Daniela, Wrede, Olga, Gromová, Edita (2020): Herausforderungen der Globalisierung. Translationswesen in der Slowakei vor dem Hintergrund internationaler Kulturprozesse. Hamburg: Verlag Dr.Kovač, 2020.184s.
- Djovčoš, Martin - Kusá, Mária - Perez, Emília. 2021 Translation, Interpreting and Culture: Old Dogmas, New Approaches. Berlín: Peter Lang, 286 s. (dostupné v knižnici KTR)
- Perez, Emília - Djovčoš, Martin - Kusá, Mária (ed.) 2017-Editorial. Legacy of Popovič and Holmes beyond their century. In: World Literature Studies. - ISSN 1337-9275, Vol. 9. no. 2 (2017), p. 2.
- Translation, Interpreting and Culture: Old Dogmas, New Approaches ; editor Emília Pérez, Martin Djovčoš, Mária Kusá. - 1. ed. - Berlín : Peter Lang, 2021. - 286 p. - ISBN 978-3-631-83881-5.
- Tyšš, Igor (2017) Teoretické a materiállové sondy do praxeológie a dejín prekladu americkej literatúry na Slovensku v období socializmu. Nitra: UKF, 2017, 168s.
- Časopisy: Slovak REview, Slavica Slovaca, Babel, The Translator, ToP

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský jazyk

Poznámky:**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 9

ABS	N
88.89	11.11

Vyučujúci: prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc., doc. Mgr. Emília Perez, PhD.,

Dátum poslednej zmeny: 24.02.2022

Schválil : prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. Dátum schválenia: 08.10.2021

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KTR/2TVvPP/22	Názov predmetu: Translatológia ako veda v paradigmatických premenách
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 26 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: III.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: absolvoval (A) Celková záťaž študenta 125 hodín prednášky 26 hodín; individuálne konzultácie 9 hodín; samoštúdium 40 hodín; príprava seminárnej práce k vybranej téme 50 hodín. Pre externé formy štúdia: 125 hodín: prednášky 13 hodín; individuálne konzultácie 13 hodín; samoštúdium 49 hodín; príprava seminárnej práce k vybranej téme 50 hodín. Podmienky na absolvovanie predmetu: Účasť na prednáškach a individuálnych konzultáciách. Vypracovanie seminárnej práce na vybranú tému v rozsahu cca 20 strán. Seminárna práca bude celkovo hodnotená päťdesiatimi bodmi. Na získanie kreditu musí doktorand dosiahnuť minimálne 37,5 bodu, t. j. 75%. Kredity nebudú udelené študentovi, ktorý nesplní stanovené kritérium.	
Výsledky vzdelávania: Doktorand ovláda ťažiskové zmeny paradigiem v translatológii a reflektuje ich charakteristiky vedúce k zmenám v myslení o preklade a tlmočení; je si vedomý a vie prakticky aplikovať nové prístupy v realizácii translačných činností; pozná lingvistické, filozofické a kulturologické pozadie zlomových obrátov v translatológii ako vednej disciplíny.	
Stručná osnova predmetu: 1. Genéza paradigmatických obrátov v translatológii 2. Interdisciplinárny rozmer translatológie– od lingvistiky k sociológii 3. Systémové prístupy k translatológii 70. rokov 20. storočia – lingvistický obrat 4. Komunikačno-pragmatický obrat v jazykovede a jeho reflexia v translatológii 5. Teória rečových aktov, textová lingvistika a funkčný prístup k jazyku ako báza pre zohľadňovanie kultúrno-sociálnych aspektov v interlingválnej komunikácii 6. Vývoj deskriptívnej paradigmy v translatológii 7. Kulturologický obrat v translatológii v 80.rokoch 20.storočia 8. Kultúrny synkretizmus, transkulturalita, multikulturalita cez prizmu translatológie 9. Lingvokulturologický prístup k translatológii v koncepciách zahraničných a domácich translatológov	

- 10..Konsolidácia translatológie ako vednej disciplíny v 90.rokoch 20. storočia a žánrová divergencia v preklade a tlmočení ako konsolidačné kritérium
- 11.Inšpiratívny vklad sociologických konceptov P. Bourdieua do sociologického prístupu k translatológii
12. Sociologický obrat v translatológii na prelome milénia
13. Deskriptívna translatológia a sociologické prístupy v konfrontácii s konceptmi J. Levého a Nitrianskej prekladateľskej školy

Odporúčaná literatúra:

- Austin, John Langshaw (1962): *How to Do Things with Words*. Oxford: Oxford University Press.
Slovenský preklad: Austin, J. L. (2004): *Ako niečo robiť slovami*, Bratislava:Kalligram, 2004.
- Bourdieu, Pierre: *Raisons pratiques*, 1994. Český preklad: *Teorie jednání*. Praha (1998). Praha: Karolinum, 1998.
- Červeňák, Andrej – Muránska, Natália (2007). Na margo makro a mikro problémov prekladu
In: *Preklad a kultúra 2* / Edita Gromová, Daniela Müglová. - Nitra : UKF, 2007. - ISBN 978-80-8094-233-5, S. 37-46.
- Djovčoš, Martin (2012) *Kto, čo, ako a za akých podmienok prekladá: prekladateľ v kontexte doby*, Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela, Fakulta humanitných vied, 2012.
- Djovčoš, Martin (2014). *Translators and social context: The case study of Slovakia*. In *Meta*. ISSN 0026-0452, 2014, vol. 59, no. 2, p. 330-359.
- Gromová, Edita - Müglová, Daniela (2015) *Textologické, kulturologické a sociologické aspekty v koncepcii Nitrianskej translatologickej školy*.In: *Teória umeleckého a prekladového textu : tradície a inovácie*. - 1. vyd. - Nitra : UKF, 2015. S. 217-232.
- Gromová, Edita - Müglová, Daniela (2013) *Translation and Interpreting as Intercultural Communication* / Edita Gromová, Daniela Müglová ; recenzent: Zuzana Jettmarová, Cecilia Alvstad, 2013.In: *Tradition and Trends in Trans-Language Communication : Proceedings of the International Conference Translation and Interpreting Forum, Olomouc 10 - 11 November 2012*. - Olomouc : UP, 2013. - ISBN 978-80-244-4080-4, CD-ROM, p. 29-40.
- Gromová, Edita - Müglová, Daniela (2005) *Kultúra– interkulturalita - .translácia*. –Nitra: UKF, 2005. ISBN 80-8050-946-8
- Gromová, Edita - Müglová, Daniela (2011). *Interdisciplinarita a jej prínos do výskumu translačných činností*. In: *Preklad a kultúra 3*. Bratislava : SAV, 2011.
- Hornáčková Klapicová, Edita (2017) *The Role of the Social and Cultural Context in Bilingual Language Acquisition* In: *Mobilities, Transitions, Transformations*. – Budapest: : International Association for Intercultural Education, 2017. - ISBN 978-963-284-810-5, S. 235-252 [CD-ROM].
- Hornáčková Klapicová, Edita (2017) *Social Aspects of Code-switching In Bilingual Children* / Edita Hornáčková Klapicová, 2017. In: *Skase Journal of Theoretical Linguistics*. - ISSN 1336-782X, Vol. 14, no. 2 (2017), pp. 35-46 [online]. - Spôsob prístupu: http://www.skase.sk/Volumes/JTL35/pdf_doc/03.pdf
- Hornáčková Klapicová, Edita (2006). *Súčasná dvojjazyčná lexikografia na Slovensku a vo svete*. In: *Eslavistica Complutense*. - ISSN 1578-1763, Vol 6, (2006), p. 159-182.
- Hornáčková Klapicová, Edita (2005). *Composition of the Entry in a Bilingual Dictionary*. In: *Skase Journal of Theoretical Linguistics*. - ISSN 1336-782X, Roč. 2, č. 3 (2005), s. 57-74.
- Jettmarová, Zuzana (2007) *Společenská a sociologická orientace dnešní západní translatologie*.In Libuša Vajdová (ed.) *Myslenie o preklade*, Bratislava: Kalligram/Ústav svetovej literatúry SAV, 56–81.
- Jettmarová, Zuzana (2016) *Mozaiky překladau – Translation Mosaics: K devadesátému výročí narození Jiřího Levého*, Praha: Karolinum, 2016.

- Müglová, Daniela (2006) Socio-kultúrne relácie medzi komunikantmi ako dôležitá súčasť prospektívnej fázy konzekutívneho tlmočenia. In: Preklad a tlmočenie 7. - Banská Bystrica : UMB, 2006.
- Myslenie o preklade na Slovensku, ed. L. Vajdová (2014). Bratislava: Kalligram – Ústav svetovej literatúry, 2014.
- Muránska, Natália (2005) K problematike žánrových mutácií
In: Stabilita a labilita žánru : zborník z medzinárodného workshopu Slezskej univerzity v Opave. - Opava : Slezská univerzita, 2005. - ISBN 80-7248-338-2, S. 234-242.
- Perez, Emília – Klimková, Simona (2016), Linguistic and cultural determinacy of Deaf humour. In: XLinguae. - ISSN 1337-8384, Vol. 9, no. 4 (2016), p. 108-115.
- Perez, Emília – Djovčoš, Martin (2021) Training Future Professionals in Slovakia: Contexts, Changes and Challenges in Translator Training. In: Translation, Interpreting, and Culture: Old Dogmas, New Approaches. - Berlin : Peter Lang GmbH, 2021. - ISBN 978-3-631-83881-5, P. 221-242.
- Sipko, Jozef. (2011). Teoretické a sociálno-komunikačné východiská lingvokulturológie. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity 2011, 320 s. ISBN 978-80-555-0371-4.
- Rakšányiová, Jana (2005) Preklad ako interkultúrna komunikácia, Bratislava: Anapress, 2005.
- Simeoni, Daniel (2005) On sociocultural approaches to translation. In Seminar on sociocultural approaches (Toury, Simeoni, Cronin), Tarragona: Universitat Rovira i Virgili: <https://www.youtube.com/watch?v=EDlwShfnpIU>
- Toury, Gideon. Descriptive Translation Studies – and beyond (1995. Amsterdam – Philadelphia: John Benjamins, 1995.
- Vajdová, Libuša (2009) Sedem životov prekladu, Bratislava: VEDA, 2009.
- Wrede, Oľga – Jakabovičová, Johanna (2007) Kulturologický aspekt v preklade špecifických typov textov In: Preklad a kultúra 2. Nitra : UKF, 2007. - ISBN 978-80-8094-233-5, S. 350-355.
- Wrede, Oľga (2015). Bewusster Umgang mit dem Fremden und dem Eigenen in der Übersetzer- und Dolmetscherausbildung. In: Scientia est potentia: jubileum sborník po slučaj 65-ta godišnina na doc. d-r Neli Radanova. Sofia: New Bulgarian University, S. 128-141. (prístupné v katedrovej knižnici)
- Wrede, Oľga (2013). Landeskunde für Übersetzer - gibt es die oder braucht man die? In: Vlasta Kučiš (ed.): Translation in Theorie und Praxis. Frankfurt am Main: Peter Lang, S. 135-146. (prístupné v katedrovej knižnici)
- Wrede, Oľga (2014). Interdisziplinäre Ansätze im praxisorientierten Übersetzungsunterricht. In: Fremdsprachen und Tourismus: 2. Internationale wissenschaftliche Sprachkonferenz. Eisenstadt: Fachhochschule Burgenland GmbH, S. 156-163. (prístupné v katedrovej knižnici)
- Wrede, Oľga (2013). Methodisch-didaktische Überlegungen zur Bedeutung und Vermittlung von Fach- und Kulturwissen im Übersetzungsunterricht. In: Cudzie jazyky v premenách času III: zborník príspevkov z medzinárodnej vedeckej konferencie. Bratislava: Ekonóm, 2013, S. 236-244. (prístupné v katedrovej knižnici)
- Zahorák, Andrej (2019). Intercultural Aspect in Translation and Reception of Precedent Phenomena. Berlin : Peter Lang, 2019.
- Zahorák, Andrej (2019). Precedent Phenomena as a Linguistic, Translation and Reception Problem. In: A Reflection of Man and Culture in Language and Literature. Berlin : Peter Lang, 2019. PP. 37-60.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
slovenský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov	
Celkový počet hodnotených študentov: 0	
ABS	N
0.0	0.0
Vyučujúci: prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc., doc. PaedDr. Oľga Wrede, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD., PhDr. Andrej Zahorák, PhD.,	
Dátum poslednej zmeny: 24.02.2022	
Schválil : prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. Dátum schválenia: 02.11.2021	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KTR/7TVvPP/22	Názov predmetu: Translatológia ako veda v paradigmatických premenách
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia:	
Stupeň štúdia: III.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: PREDMET ŠTÁTNEJ SKÚŠKY Pre úspešné absolvovanie predmetu dizertačnej skúšky je potrebné, aby študent zodpovedal položenú otázku (hranica úspešnosti 70 %). O úspešnosti resp. neúspešnosti absolvovania skúšky rozhoduje skúšobná komisia na vykonanie dizertačnej skúšky.	
Výsledky vzdelávania: Doktorand ovláda ťažiskové zmeny paradigiem v translatológii a reflektuje ich charakteristiky vedúce k zmenám v myslení o preklade a tlmočení; je si vedomý a vie prakticky aplikovať nové prístupy v realizácii translačných činností; pozná lingvistické, filozofické a kulturologické pozadie zlomových obrátok v translatológii ako vednej disciplíny.	
Stručná osnova predmetu: 1. Translančná činnosť v staroveku. Funkcia prekladov z gréčtiny do latinčiny a ich status v domácom literárnom kontexte. Významné prekladateľské osobnosti antického Ríma (Cicero, Horacius, Vergilius, Quintilianus). 2. Dichotómia verný preklad – voľný preklad z diachrónneho aspektu a jeho reflexia v súčasnej translatológii; Hieronymus a E. Dolet a ich úloha v rozvoji prekladateľských činností. 3. Najdôležitejšie prekladateľské centrá v stredoveku (Alexandria a prínos Toledskej školy pre transfer vedeckých a filozofických poznatkov do strednej Európy). 4. Preklad v období renesancie (Martin Luther ako prekladateľ i autor traktátov o procesuálnych aspektoch prekladu). W. Tyndal a jeho preklad sakrálnych textov. Preklad v období renesancie – úloha a potenciál prekladu v novodobých dejinách (F. Schleiermacher, W. von Humboldt, Schlegel). 5. Filozofické východiská prekladateľských teórií z 19. a 20. storočia. Jazykový relativizmus. 6. Zrod teórie prekladu (50. roky 20. storočia). 7. Vývoj tlmočnických činností: konfrontácia profesijného obrazu tlmočníka v antike a novoveku. 8. Profesionalizácia translančných činností (profesijné združenia, zväzy, odborné časopisy a inštitucionálna príprava prekladateľov a tlmočníkov).	
Odporúčaná literatúra:	

- Austin, John Langshaw (1962): *How to Do Things with Words*. Oxford: Oxford University Press. Slovenský preklad: Austin, J. L. (2004): *Ako niečo robiť slovami*, Bratislava: Kalligram, 2004.
- Bourdieu, Pierre: *Raisons pratiques*, 1994. Český preklad: *Teorie jednání*. Praha (1998). Praha: Karolinum, 1998.
- Červeňák, Andrej – Muránska, Natália (2007). Na margo makro a mikro problémov prekladu In: *Preklad a kultúra 2* / Edita Gromová, Daniela Müglová. - Nitra : UKF, 2007. - ISBN 978-80-8094-233-5, S. 37-46.
- Djovčoš, Martin (2012) *Kto, čo, ako a za akých podmienok prekladá: prekladateľ v kontexte doby*, Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela, Fakulta humanitných vied, 2012.
- Djovčoš, Martin (2014). Translators and social context: The case study of Slovakia. In *Meta*. ISSN 0026-0452, 2014, vol. 59, no. 2, p. 330-359.
- Gromová, Edita - Müglová, Daniela (2015) Textologické, kulturologické a sociologické aspekty v koncepcii Nitrianskej translatologickej školy. In: *Teória umeleckého a prekladového textu : tradície a inovácie*. - 1. vyd. - Nitra : UKF, 2015. S. 217-232.
- Gromová, Edita - Müglová, Daniela (2013) *Translation and Interpreting as Intercultural Communication* / Edita Gromová, Daniela Müglová ; recenzent: Zuzana Jettmarová, Cecilia Alvstad, 2013. In: *Tradition and Trends in Trans-Language Communication : Proceedings of the International Conference Translation and Interpreting Forum, Olomouc 10 - 11 November 2012*. - Olomouc : UP, 2013. - ISBN 978-80-244-4080-4, CD-ROM, p. 29-40.
- Gromová, Edita - Müglová, Daniela (2005) *Kultúra– interkulturalita - .translácia*. –Nitra: UKF, 2005. ISBN 80-8050-946-8
- Gromová, Edita - Müglová, Daniela (2011). *Interdisciplinarita a jej prínos do výskumu translačných činností*. In: *Preklad a kultúra 3*. Bratislava : SAV, 2011.
- Hornáčeková Klapicová, Edita (2017) *The Role of the Social and Cultural Context in Bilingual Language Acquisition* In: *Mobilities, Transitions, Transformations*. – Budapest: : International Association for Intercultural Education, 2017. - ISBN 978-963-284-810-5, S. 235-252 [CD-ROM].
- Hornáčeková Klapicová, Edita (2017) *Social Aspects of Code-switching In Bilingual Children* / Edita Hornáčeková Klapicová, 2017. - Popis urobený: 19. 1. 2018. In: *Skase Journal of Theoretical Linguistics*. - ISSN 1336-782X, Vol. 14, no. 2 (2017), pp. 35-46 [online]. - Spôsob prístupu: http://www.skase.sk/Volumes/JTL35/pdf_doc/03.pdf
- Jettmarová, Zuzana (2007) *Společenská a sociologická orientace dnešní západní translatologie*. In Libuša Vajdová (ed.) *Myslenie o preklade*, Bratislava: Kalligram/Ústav svetovej literatúry SAV, 56–81.
- Jettmarová, Zuzana (2016) *Mozaiky překladu – Translation Mosaics: K devadesátému výročí narození Jiřího Levého*, Praha: Karolinum, 2016.
- Müglová, Daniela (2006) *Socio-kultúrne relácie medzi komunikantmi ako dôležitá súčasť prospektívnej fázy konzekutívneho tlmočenia*. In: *Preklad a tlmočenie 7*. - Banská Bystrica : UMB, 2006.
- Myslenie o preklade na Slovensku*, ed. L. Vajdová (2014). Bratislava: Kalligram – Ústav svetovej literatúry, 2014.
- Muránska, Natália (2005) *K problematike žánrových mutácií* In: *Stabilita a labilita žánru : zborník z medzinárodného workshopu Slezskej univerzity v Opave*. - Opava : Slezská univerzita, 2005. - ISBN 80-7248-338-2, S. 234-242.
- Perez, Emília – Klimková, Simona (2016) *Linguistic and cultural determinacy of Deaf humour*. In: *XLinguae*. - ISSN 1337-8384, Vol. 9, no. 4 (2016), p. 108-115.
- Perez, Emília – Djovčoš, Martin (2021) *Training Future Professionals in Slovakia: Contexts, Changes and Challenges in Translator Training*. In: *Translation, Interpreting, and Culture: Old*

Dogmas, New Approaches. - Berlin : Peter Lang GmbH, 2021. - ISBN 978-3-631-83881-5, P. 221-242.

Sipko, Jozef. (2011). Teoretické a sociálno-komunikačné východiská lingvokulturológie. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity 2011, 320 s. ISBN 978-80-555-0371-4.

Rakšányiová, Jana (2005) Preklad ako interkultúrna komunikácia, Bratislava: Anapress, 2005.

Simeoni, Daniel (2005) On sociocultural approaches to translation. In Seminar on sociocultural approaches (Toury, Simeoni, Cronin), Tarragona: Universitat Rovira i Virgili: <https://www.youtube.com/watch?v=EDlwShfnpIU>

Toury, Gideon. Descriptive Translation Studies – and beyond (1995. Amsterdam – Philadelphia: John Benjamins, 1995.

Vajdová, Libuša (2009) Sedem životov prekladu, Bratislava: VEDA, 2009.

Wrede, Oľga –Jakabovičová, Johanna(2007)Kulturologický aspekt v preklade špecifických typov textov In: Preklad a kultúra 2. Nitra : UKF, 2007. - ISBN 978-80-8094-233-5, S. 350-355.

Zahorák, Andrej (2019). Intercultural Aspect in Translation and Reception of Precedent Phenomena. Berlin : Peter Lang, 2019.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
slovenský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 0

A	B	C	D	E	FX
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci:

Dátum poslednej zmeny: 24.02.2022

Schválil : prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. Dátum schválenia: 02.11.2021

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KTR/5PvNP/15	Názov predmetu: Vedecké a odborné práce v nerecenzovaných publikáciách
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 10	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3., 5., 7.	
Stupeň štúdia: III.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Doktorand získa kredity po zverejnení (či potvrdení, že je v tlači) článku v nerecenzovanej publikácii. Minimálny rozsah článku zodpovedá podmienkam príslušnej publikácie.	
Výsledky vzdelávania: Doktorand ovláda základné teoreticko-metodologické postupy v translatológii pri objasňovaní a riešení jej problémov. Má rozhľad v primárnej a čiastočne aj sekundárnej literatúre spojennej s témou príspevku. V spolupráci so školiteľom si osvojí zručnosti, metodiku a postupy nevyhnutné na publikačné aktivity. Získa skúsenosti s formuláciou a prezentáciou parciálnych výsledkov svojho výskumu.	
Stručná osnova predmetu: Identifikácia a výber témy článku, ktorá by mala korešpondovať so zameraním doktorandského výskumu a dizertačnej práce. Spracovanie prehľadu riešenia danej problematiky a prameňov relevantných z hľadiska zamerania článku. Formulácia parciálnej hypotézy článku. Spracovanie článku v štandardnej štruktúre vedeckej či odbornej state. Publikovanie článku.	
Odporúčaná literatúra: Literatúra sa určí podľa témy a problematiky príslušnej publikácie.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Slovenský alebo cudzí jazyk podľa publikácie.	
Poznámky:	
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 2	
ABS	N
100.0	0.0

Vyučujúci: prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc., prof. Natália Muránska, PhD., doc. PaedDr. Oľga Wrede, PhD., doc. Mgr. Emília Perez, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD., PhDr. Andrej Zahorák, PhD.,

Dátum poslednej zmeny: 24.02.2022
--

Schválil : prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. Dátum schválenia: 08.10.2021
--

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KTR/5PvNP/15	Názov predmetu: Vedecké a odborné práce v nerefenzovaných publikáciách
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 10	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4., 6., 8.	
Stupeň štúdia: III.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Doktorand získa kredity po zverejnení (či potvrdení, že je v tlači) článku v nerefenzovanej publikácii. Minimálny rozsah článku zodpovedá podmienkam príslušnej publikácie.	
Výsledky vzdelávania: Doktorand ovláda základné teoreticko-metodologické postupy v translatológii pri objasňovaní a riešení jej problémov. Má rozhľad v primárnej a čiastočne aj sekundárnej literatúre spojenej s témou príspevku. V spolupráci so školiteľom si osvojí zručnosti, metodiku a postupy nevyhnutné na publikačné aktivity. Získa skúsenosti s formuláciou a prezentáciou parciálnych výsledkov svojho výskumu.	
Stručná osnova predmetu: Identifikácia a výber témy článku, ktorá by mala korešpondovať so zameraním doktorandského výskumu a dizertačnej práce. Spracovanie prehľadu riešenia danej problematiky a prameňov relevantných z hľadiska zamerania článku. Formulácia parciálnej hypotézy článku. Spracovanie článku v štandardnej štruktúre vedeckej či odbornej state. Publikovanie článku.	
Odporúčaná literatúra: Literatúra sa určí podľa témy a problematiky príslušnej publikácie.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Slovenský alebo cudzí jazyk podľa publikácie.	
Poznámky:	
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 2	
ABS	N
100.0	0.0

Vyučujúci: prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc., prof. Natália Muránska, PhD., doc. PaedDr. Oľga Wrede, PhD., doc. Mgr. Emília Perez, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD., PhDr. Andrej Zahorák, PhD.,

Dátum poslednej zmeny: 24.02.2022
--

Schválil : prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. Dátum schválenia: 08.10.2021
--

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KTR/5PvRP/15	Názov predmetu: Vedecké a odborné práce v recenzovaných publikáciách
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 15	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3., 5., 7.	
Stupeň štúdia: III.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Doktorand získa kredity po recenznom posúdení a následnej publikácii (či potvrdení, že je v tlači) článku. Minimálny rozsah článku zodpovedá podmienkam príslušného časopisu, zborníka a pod.	
Výsledky vzdelávania: Doktorand ovláda základné teoreticko-metodologické postupy v translatológii pri objasňovaní a riešení jej problémov. Má rozhľad v primárnej a čiastočne aj sekundárnej literatúre spojenej s témou príspevku. V spolupráci so školiteľom si osvojí zručnosti, metodiku a postupy nevyhnutné na publikačné aktivity. Získa skúsenosti s formuláciou a prezentáciou parciálnych výsledkov svojho výskumu.	
Stručná osnova predmetu: Identifikácia a výber témy článku, ktorá by mala korešpondovať so zameraním doktorandského výskumu a dizertačnej práce. Spracovanie prehľadu riešenia danej problematiky a prameňov relevantných z hľadiska zamerania článku. Formulácia parciálnej hypotézy článku. Spracovanie článku v štandardnej štruktúre vedeckej či odbornej state. Recenzné posúdenie a publikovanie článku.	
Odporúčaná literatúra: Literatúra sa určí podľa témy a problematiky príslušnej publikácie.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Slovenský alebo cudzí jazyk podľa publikácie.	
Poznámky:	
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 22	
ABS	N
95.45	4.55

Vyučujúci: prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc., prof. Natália Muránska, PhD., doc. PaedDr. Oľga Wrede, PhD., doc. Mgr. Emília Perez, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD., PhDr. Andrej Zahorák, PhD.,

Dátum poslednej zmeny: 24.02.2022
--

Schválil : prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. Dátum schválenia: 08.10.2021
--

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KTR/5PvRP/15	Názov predmetu: Vedecké a odborné práce v recenzovaných publikáciách
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 15	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4., 6., 8.	
Stupeň štúdia: III.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Doktorand získa kredity po recenznom posúdení a následnej publikácii (či potvrdení, že je v tlači) článku. Minimálny rozsah článku zodpovedá podmienkam príslušného časopisu, zborníka a pod.	
Výsledky vzdelávania: Doktorand ovláda základné teoreticko-metodologické postupy v translatológii pri objasňovaní a riešení jej problémov. Má rozhľad v primárnej a čiastočne aj sekundárnej literatúre spojenej s témou príspevku. V spolupráci so školiteľom si osvojí zručnosti, metodiku a postupy nevyhnutné na publikačné aktivity. Získa skúsenosti s formuláciou a prezentáciou parciálnych výsledkov svojho výskumu.	
Stručná osnova predmetu: Identifikácia a výber témy článku, ktorá by mala korešpondovať so zameraním doktorandského výskumu a dizertačnej práce. Spracovanie prehľadu riešenia danej problematiky a prameňov relevantných z hľadiska zamerania článku. Formulácia parciálnej hypotézy článku. Spracovanie článku v štandardnej štruktúre vedeckej či odbornej state. Recenzné posúdenie a publikovanie článku.	
Odporúčaná literatúra: Literatúra sa určí podľa témy a problematiky príslušnej publikácie.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Slovenský alebo cudzí jazyk podľa publikácie.	
Poznámky:	
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 22	
ABS	N
95.45	4.55

Vyučujúci: prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc., prof. Natália Muránska, PhD., doc. PaedDr. Oľga Wrede, PhD., doc. Mgr. Emília Perez, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD., PhDr. Andrej Zahorák, PhD.,

Dátum poslednej zmeny: 24.02.2022
--

Schválil : prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. Dátum schválenia: 08.10.2021
--

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KTR/4VOP/15	Názov predmetu: Vedenie odbornej praxe
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4., 6., 8.	
Stupeň štúdia: III.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Doktorand aktívne vytvára podmienky, prostredie a vedie odbornú prax.	
Výsledky vzdelávania: Doktorand aplikuje vedecko-výskumné postupy, princípy odbornosti a mentorské zručnosti pri vedení odbornej praxe.	
Stručná osnova predmetu: 1. Stanovenie cieľov odbornej praxe. 2. Určenie cieľovej skupiny. 3. Kreovanie informačného prostredia na budovanie odbornej zdatnosti a spôsobilosti. 4. Interaktívny a multimediálny aspekt. 5. Vedecko-výskumné stimuly. 6. Legislatívno-právna stránka odbornej praxe. 7. Realizácie odbornej praxe 8. Ukončenie odbornej praxe a dotazník spätnej väzby.	
Odporúčaná literatúra: Literatúra je viazaná na zameranie výskumu a oblasť bádania v kontexte predmetnej odbornej praxe.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský	
Poznámky:	
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 0	
ABS	N
0.0	0.0
Vyučujúci: prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc.,	
Dátum poslednej zmeny: 24.02.2022	
Schválil : prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. Dátum schválenia: 08.10.2021	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KTR/4VOP/15	Názov predmetu: Vedenie odbornej praxe
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3., 5., 7.	
Stupeň štúdia: III.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Doktorand aktívne vytvára podmienky, prostredie a vedie odbornú prax.	
Výsledky vzdelávania: Doktorand aplikuje vedecko-výskumné postupy, princípy odbornosti a mentorské zručnosti pri vedení odbornej praxe.	
Stručná osnova predmetu: 1. Stanovenie cieľov odbornej praxe. 2. Určenie cieľovej skupiny. 3. Kreovanie informačného prostredia na budovanie odbornej zdatnosti a spôsobilosti. 4. Interaktívny a multimediálny aspekt. 5. Vedecko-výskumné stimuly. 6. Legislatívno-právna stránka odbornej praxe. 7. Realizácie odbornej praxe 8. Ukončenie odbornej praxe a dotazník spätnej väzby.	
Odporúčaná literatúra: Literatúra je viazaná na zameranie výskumu a oblasť bádania v kontexte predmetnej odbornej praxe.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský	
Poznámky:	
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 0	
ABS	N
0.0	0.0
Vyučujúci: prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc.,	
Dátum poslednej zmeny: 24.02.2022	
Schválil : prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. Dátum schválenia: 08.10.2021	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KTR/4VZP/15	Názov predmetu: Vedenie záverečných prác
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3., 5., 7.	
Stupeň štúdia: III.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Doktorand vedie predmetnú záverečnú prácu (školí/konzultuje bakalársku prácu).	
Výsledky vzdelávania: Doktorand aplikuje vedecko-výskumné postupy, princípy odbornosti a mentorské zručnosti pri vedení záverečnej práce.	
Stručná osnova predmetu: Doktorand suportívne pôsobí pri tvorbe záverečnej práce a usmerňuje študenta v jeho samostatnom vedecko-výskumnom úsilí pri napĺňaní cieľov vyplývajúcich z anotácie a zadania záverečnej práce.	
Odporúčaná literatúra: Literatúra je viazaná na predmet výskumu a oblasť bádania v záverečnej práci.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský	
Poznámky:	
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 3	
ABS	N
100.0	0.0
Vyučujúci: prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc., prof. Natália Muránska, PhD., doc. PaedDr. Oľga Wrede, PhD., doc. Mgr. Emília Perez, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD., PhDr. Andrej Zahorák, PhD.,	
Dátum poslednej zmeny: 24.02.2022	
Schválil : prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. Dátum schválenia: 08.10.2021	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KTR/4VZP/15	Názov predmetu: Vedenie záverečných prác
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4., 6., 8.	
Stupeň štúdia: III.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Doktorand vedie predmetnú záverečnú prácu (školí/konzultuje bakalársku prácu).	
Výsledky vzdelávania: Doktorand aplikuje vedecko-výskumné postupy, princípy odbornosti a mentorské zručnosti pri vedení záverečnej práce.	
Stručná osnova predmetu: Doktorand suportívne pôsobí pri tvorbe záverečnej práce a usmerňuje študenta v jeho samostatnom vedecko-výskumnom úsilí pri napĺňaní cieľov vyplývajúcich z anotácie a zadania záverečnej práce.	
Odporúčaná literatúra: Literatúra je viazaná na predmet výskumu a oblasť bádania v záverečnej práci.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský	
Poznámky:	
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 3	
ABS	N
100.0	0.0
Vyučujúci: prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc., prof. Natália Muránska, PhD., doc. PaedDr. Oľga Wrede, PhD., doc. Mgr. Emília Perez, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD., PhDr. Andrej Zahorák, PhD.,	
Dátum poslednej zmeny: 24.02.2022	
Schválil : prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. Dátum schválenia: 08.10.2021	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KTR/4VeK/15	Názov predmetu: Vypracovanie e-learningového kurzu
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3., 5., 7.	
Stupeň štúdia: III.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Doktorand aktívne spracuje predmetnú problematiku a výsledky vygeneruje v podobe e-learningového kurzu.	
Výsledky vzdelávania: Doktorand vypracuje výstup z vlastnej bádateľskej činnosti vo forme e-learningového kurzu.	
Stručná osnova predmetu: 1. Identifikácia problematiky a oblasti výskumu, ktorá bude predmetom ďalšieho spracovania. 2. Konceptualizácia získaných informácií a výsledkov výskumu vo forme medziproduktu. 3. Metodická mapa e-learningového kurzu. 4. Cieľová skupina a sylaby kurzu. 5. Multimedialný aspekt spracovania. 6. Finalizácia e-learningového kurzu.	
Odporúčaná literatúra: Literatúra je viazaná na predmet výskumu a oblasť záujmu, ktorá bude spracovaná v e-learningovej forme.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský	
Poznámky:	
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 0	
ABS	N
0.0	0.0
Vyučujúci: prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc.,	
Dátum poslednej zmeny: 24.02.2022	
Schválil : prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. Dátum schválenia: 08.10.2021	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KTR/4VeK/15	Názov predmetu: Vypracovanie e-learningového kurzu
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4., 6., 8.	
Stupeň štúdia: III.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Doktorand aktívne spracuje predmetnú problematiku a výsledky vygeneruje v podobe e-learningového kurzu.	
Výsledky vzdelávania: Doktorand vypracuje výstup z vlastnej bádateľskej činnosti vo forme e-learningového kurzu.	
Stručná osnova predmetu: 1. Identifikácia problematiky a oblasti výskumu, ktorá bude predmetom ďalšieho spracovania. 2. Konceptualizácia získaných informácií a výsledkov výskumu vo forme medziproduktu. 3. Metodická mapa e-learningového kurzu. 4. Cieľová skupina a sylaby kurzu. 5. Multimedialný aspekt spracovania. 6. Finalizácia e-learningového kurzu.	
Odporúčaná literatúra: Literatúra je viazaná na predmet výskumu a oblasť záujmu, ktorá bude spracovaná v e-learningovej forme.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský	
Poznámky:	
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 0	
ABS	N
0.0	0.0
Vyučujúci: prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc.,	
Dátum poslednej zmeny: 24.02.2022	
Schválil : prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. Dátum schválenia: 08.10.2021	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KTR/4VST/15	Názov predmetu: Vypracovanie študijných textov
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4., 6., 8.	
Stupeň štúdia: III.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Doktorand aktívne spracuje predmetnú problematiku a výsledky vygeneruje v podobe študijných textov.	
Výsledky vzdelávania: Doktorand vypracuje výstup z vlastnej bádateľskej činnosti vo forme študijných textov.	
Stručná osnova predmetu: 1. Identifikácia problematiky a oblasti výskumu, ktorá bude predmetom ďalšieho spracovania. 2. Konceptualizácia získaných informácií a výsledkov výskumu vo forme medziproduktu. 3. Metodická mapa a stratégia študijných textov. 4. Cieľová skupina a sylaby kurzu. 5. Multimediálny aspekt spracovania. 6. Finalizácia študijných textov.	
Odporúčaná literatúra: Literatúra je viazaná na predmet výskumu a oblasť bádateľského záujmu, ktorá bude spracovaná vo forme študijných textov.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský	
Poznámky:	
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 0	
ABS	N
0.0	0.0
Vyučujúci: prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc.,	
Dátum poslednej zmeny: 24.02.2022	
Schválil : prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. Dátum schválenia: 08.10.2021	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KTR/4VST/15	Názov predmetu: Vypracovanie študijných textov
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3., 5., 7.	
Stupeň štúdia: III.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Doktorand aktívne spracuje predmetnú problematiku a výsledky vygeneruje v podobe študijných textov.	
Výsledky vzdelávania: Doktorand vypracuje výstup z vlastnej bádateľskej činnosti vo forme študijných textov.	
Stručná osnova predmetu: 1. Identifikácia problematiky a oblasti výskumu, ktorá bude predmetom ďalšieho spracovania. 2. Konceptualizácia získaných informácií a výsledkov výskumu vo forme medziproduktu. 3. Metodická mapa a stratégia študijných textov. 4. Cieľová skupina a sylaby kurzu. 5. Multimediálny aspekt spracovania. 6. Finalizácia študijných textov.	
Odporúčaná literatúra: Literatúra je viazaná na predmet výskumu a oblasť bádateľského záujmu, ktorá bude spracovaná vo forme študijných textov.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský	
Poznámky:	
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 0	
ABS	N
0.0	0.0
Vyučujúci: prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc.,	
Dátum poslednej zmeny: 24.02.2022	
Schválil : prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. Dátum schválenia: 08.10.2021	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KTR/5ZSaPM/22	Názov predmetu: Zahraničné stáže a pobyty mesačné
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: 80s Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 8	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4., 6., 8.	
Stupeň štúdia: III.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: aktívna účasť na zahraničnom študijnom pobyte alebo zahraničnej stáži Celková záťaž študenta: 250 h. Podmienky: Hodnotenie: absolvovanie	
Výsledky vzdelávania: Absolvovaním študijného pobytu na zahraničných akademických a vedeckých inštitúciách doktorand nadobúda dôležité benefity pre zapojenie sa do medzinárodne akceptovanej výskumnej a vývojovej činnosti. Sú nimi práca vo výskumných tímoch, štúdium zahraničnej literatúry, zlepšenie jazykových kompetencií a nadviazanie osobných kontaktov. Nadobudnuté poznatky a zručnosti doktorand uplatňuje vo svojom vlastnom výskume, v publikačnej činnosti a v tvorbe vedeckých textov vrátane dizertačnej práce, ako aj v pedagogickej činnosti.	
Stručná osnova predmetu: Obsahová náplň zahraničnej stáže či pobytu je konkretizovaná po dohode s navštívenou inštitúciou v zmysle zamerania zahraničného pobytu a podmienok jednotlivých grantových výziev. Štandardne ide o štúdium literatúry a inej pramennej bázy, archívny výskum, konzultačnú činnosť, iné študijné a prednáškové úlohy, terénne a archívne výskumy, letné školy či školenia.	
Odporúčaná literatúra: Doktorandi sa na zahraničnom pobyte oboznamujú s odporúčanou literatúrou, ktorá korešponduje so zameraním daného študijného programu.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Jazyk konkretizuje a podmieňuje navštívená zahraničná inštitúcia so všeobecnou preferenciou angličtiny.	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov	
Celkový počet hodnotených študentov: 0	
ABS	N
0.0	0.0
Vyučujúci: prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc., doc. PaedDr. Oľga Wrede, PhD., prof. Natália Muránska, PhD., doc. Mgr. Emília Perez, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD., PhDr. Andrej Zahorák, PhD.,	
Dátum poslednej zmeny: 23.02.2022	
Schválil : prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. Dátum schválenia: 02.11.2021	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KTR/5ZSaPM/22	Názov predmetu: Zahraničné stáže a pobyty mesačné
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: 80s Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 8	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3., 5., 7.	
Stupeň štúdia: III.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: aktívna účasť na zahraničnom študijnom pobyte alebo zahraničnej stáži Celková záťaž študenta: 250 h. Podmienky: Hodnotenie: absolvovanie	
Výsledky vzdelávania: Absolvovaním študijného pobytu na zahraničných akademických a vedeckých inštitúciách doktorand nadobúda dôležité benefity pre zapojenie sa do medzinárodne akceptovanej výskumnej a vývojovej činnosti. Sú nimi práca vo výskumných tímoch, štúdium zahraničnej literatúry, zlepšenie jazykových kompetencií a nadviazanie osobných kontaktov. Nadobudnuté poznatky a zručnosti doktorand uplatňuje vo svojom vlastnom výskume, v publikačnej činnosti a v tvorbe vedeckých textov vrátane dizertačnej práce, ako aj v pedagogickej činnosti.	
Stručná osnova predmetu: Obsahová náplň zahraničnej stáže či pobytu je konkretizovaná po dohode s navštívenou inštitúciou v zmysle zamerania zahraničného pobytu a podmienok jednotlivých grantových výziev. Štandardne ide o štúdium literatúry a inej pramennej bázy, archívny výskum, konzultačnú činnosť, iné študijné a prednáškové úlohy, terénne a archívne výskumy, letné školy či školenia.	
Odporúčaná literatúra: Doktorandi sa na zahraničnom pobyte oboznamujú s odporúčanou literatúrou, ktorá korešponduje so zameraním daného študijného programu.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Jazyk konkretizuje a podmieňuje navštívená zahraničná inštitúcia so všeobecnou preferenciou angličtiny.	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov	
Celkový počet hodnotených študentov: 0	
ABS	N
0.0	0.0
Vyučujúci: prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc., doc. PaedDr. Oľga Wrede, PhD., prof. Natália Muránska, PhD., doc. Mgr. Emília Perez, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD., PhDr. Andrej Zahorák, PhD.,	
Dátum poslednej zmeny: 23.02.2022	
Schválil : prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. Dátum schválenia: 02.11.2021	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KTR/5ZSaPT/22	Názov predmetu: Zahraničné stáže a pobyty týždenné
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: 20s Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4., 6., 8.	
Stupeň štúdia: III.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: aktívna účasť na zahraničnom študijnom pobyte alebo zahraničnej stáži Celková záťaž študenta: 125 Podmienky: Hodnotenie: absolvovanie	
Výsledky vzdelávania: Absolvovaním študijného pobytu na zahraničných akademických a vedeckých inštitúciách doktorand nadobúda dôležité benefity pre zapojenie sa do medzinárodne akceptovanej výskumnej a vývojovej činnosti. Sú nimi práca vo výskumných tímoch, štúdium zahraničnej literatúry, zlepšenie jazykových kompetencií a nadviazanie osobných kontaktov. Nadobudnuté poznatky a zručnosti doktorand uplatňuje vo svojom vlastnom výskume, v publikačnej činnosti a v tvorbe vedeckých textov vrátane dizertačnej práce, ako aj v pedagogickej činnosti.	
Stručná osnova predmetu: Obsahová náplň zahraničnej stáže či pobytu je konkretizovaná po dohode s navštívenou inštitúciou v zmysle zamerania zahraničného pobytu a podmienok jednotlivých grantových výziev. Štandardne ide o štúdium literatúry a inej pramennej bázy, archívny výskum, konzultačnú činnosť, iné študijné a prednáškové úlohy, terénne a archívne výskumy, letné školy či školenia.	
Odporúčaná literatúra: Doktorandi sa na zahraničnom pobyte oboznamujú s odporúčanou literatúrou, ktorá korešponduje so zameraním daného študijného programu.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Jazyk konkretizuje a podmieňuje navštívená zahraničná inštitúcia so všeobecnou preferenciou angličtiny.	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov	
Celkový počet hodnotených študentov: 0	
ABS	N
0.0	0.0
Vyučujúci: prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc., doc. PaedDr. Oľga Wrede, PhD., prof. Natália Muránska, PhD., doc. Mgr. Emília Perez, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD., PhDr. Andrej Zahorák, PhD.,	
Dátum poslednej zmeny: 24.02.2022	
Schválil : prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. Dátum schválenia: 02.11.2021	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KTR/5ZSaPT/22	Názov predmetu: Zahraničné stáže a pobyty týždenné
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: 20s Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3., 5., 7.	
Stupeň štúdia: III.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: aktívna účasť na zahraničnom študijnom pobyte alebo zahraničnej stáži Celková záťaž študenta: 125 Podmienky: Hodnotenie: absolvovanie	
Výsledky vzdelávania: Absolvovaním študijného pobytu na zahraničných akademických a vedeckých inštitúciách doktorand nadobúda dôležité benefity pre zapojenie sa do medzinárodne akceptovanej výskumnej a vývojovej činnosti. Sú nimi práca vo výskumných tímoch, štúdium zahraničnej literatúry, zlepšenie jazykových kompetencií a nadviazanie osobných kontaktov. Nadobudnuté poznatky a zručnosti doktorand uplatňuje vo svojom vlastnom výskume, v publikačnej činnosti a v tvorbe vedeckých textov vrátane dizertačnej práce, ako aj v pedagogickej činnosti.	
Stručná osnova predmetu: Obsahová náplň zahraničnej stáže či pobytu je konkretizovaná po dohode s navštívenou inštitúciou v zmysle zamerania zahraničného pobytu a podmienok jednotlivých grantových výziev. Štandardne ide o štúdium literatúry a inej pramennej bázy, archívny výskum, konzultačnú činnosť, iné študijné a prednáškové úlohy, terénne a archívne výskumy, letné školy či školenia.	
Odporúčaná literatúra: Doktorandi sa na zahraničnom pobyte oboznamujú s odporúčanou literatúrou, ktorá korešponduje so zameraním daného študijného programu.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Jazyk konkretizuje a podmieňuje navštívená zahraničná inštitúcia so všeobecnou preferenciou angličtiny.	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov	
Celkový počet hodnotených študentov: 0	
ABS	N
0.0	0.0
Vyučujúci: prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc., doc. PaedDr. Oľga Wrede, PhD., prof. Natália Muránska, PhD., doc. Mgr. Emília Perez, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD., PhDr. Andrej Zahorák, PhD.,	
Dátum poslednej zmeny: 24.02.2022	
Schválil : prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. Dátum schválenia: 04.11.2021	